

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 111 (1993)  
**Heft:** 8

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

## Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 111. Jahrgang  
**Mittwoch**  
13. Januar 1993

Verlag und Redaktion: Effingerstrasse 1, Postfach, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21.  
Abonnementspreise: Schweiz Fr. 98.- jährlich; Ausland Fr. 154.- jährlich.  
Insatzenannahme: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 87 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Samstagen, Sonn- und Feiertagen

Edition et rédaction: Effingerstrasse 1, case postale, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21.  
Prix de l'abonnement pour 12 mois: Suisse fr. 98.-; étranger fr. 154.-.  
Régie des annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 87 cts.  
Paraît tous les jours, les samedis, dimanches et jours de fêtes exceptés

Berne, 111e année  
**Mercredi**  
13 janvier 1993

### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

#### Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

#### Zürich - Zurich - Zurigo

28. Dezember 1992

**Cornu AG Industriebedarf**, in Winterthur, Burgstrasse 80, 8408 Winterthur, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 17. 12. 1992. Zweck: Handel mit Produkten für den Industriebedarf, insbesondere mit Schleifmitteln; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, unterhalten und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 1000. Liberierung: Fr. 1000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Ch. Cornu, vorm. F. Forster & Co Industriebedarf, in Winterthur, gemäss Übernahmebilanz per 1. 7. 1992 mit Aktiven von Fr. 345 859.99 und Passiven von Fr. 113 897.60, wofür die Einleger 100 Namenaktien zu Fr. 1000 erhalten und ihnen Fr. 131 962.39 gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Gesellschafter. Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Verwaltungsratsmitglieder: Cornu Charles, von Winterthur, in Wiesendangen, Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Cornu Juliette, von Winterthur, in Wiesendangen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift, und Cornu Roger, von Winterthur, in Pfyn, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Revisoren: Ruch Ernst, von Trachselwald, in Wängi, Revisionsstelle.

28. Dezember 1992

**Egli Landmaschinen AG Oberglatt Elo**, in Oberglatt, c/o Ernst Egli, Grafschaftsstrasse 8, 8154 Oberglatt, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. 12. 1992. Zweck: Reparatur von und Handel mit Maschinen und Geräten für die Landwirtschaft, Kommunalbetriebe und verwandte Geschäftsbereiche; die Firma betreibt Reparaturwerkstätten, baut Neukonstruktionen und unterhält ein entsprechendes Ersatzteillager; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Verwaltungsratsmitglieder: Egli Ernst, von und in Oberglatt, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Revisoren: Berg Helmut, von Dübendorf, in Bubikon, Revisionsstelle.

28. Dezember 1992

**Immobilien-Gesellschaft Rütimatt AG**, in Thalwil, Rütimatt 2, 8136 Gattikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 12. 1992. Zweck: Planung, Errichtung, Kauf und Verkauf, Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften, insbesondere von Wohn- und Geschäftsliegenschaften. Aktienkapital: Fr. 500 000. Liberierung: Fr. 500 000. Aktien: 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Übernimmt bei der Gründung gemäss Sacheinlagevertrag vom 16. 12. 1992 und Inventarliste vom 15. 12. 1992 diverse Grundstücke (abzüglich Hypothekarschulden) zum Preise von Fr. 932 000, wofür die Einleger 500 Namenaktien zu Fr. 1000 erhalten und ihnen Fr. 432 000 gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen, sofern das Gesetz nicht zwingend etwas anderes vorschreibt, durch Brief oder Telefax. Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Verwaltungsratsmitglieder: Gasser Adrian, von Nunningen, in Sirmach, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Revisoren: Neutra Treuhänd AG, in Zürich, Revisionsstelle.

28. Dezember 1992

**W. Hess Elektro AG**, in Zürich, Friesstrasse 48, 8050 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 4. 12. 1992. Zweck: Betrieb eines Elektro-Installationsgeschäftes, Projektierung, Herstellung und Vertrieb von elektrischen Anlagen und Einrichtungen; kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen, Liegenschaften erwerben und veräussern sowie Finanzgeschäfte tätigen. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage/Sachübernahme: Übernimmt bei der Gründung das Geschäft der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma Elektro Hess, in Zürich, gemäss Übernahmebilanz per 30. 9. 1992 mit Aktiven von Fr. 335 259.25 und Passiven von Fr. 151 936.60, wofür der Einleger 98 Namenaktien zu Fr. 1000 erhält und ihm Fr. 85 322.65 gutgeschrieben werden. Publikationsorgan: SHAB. Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen, sofern das Gesetz oder die Statuten nicht zwingend etwas anderes vorsehen, durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Verwaltungsratsmitglieder: Hess Werner, von und in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Revisoren: Hans U. Hess, & Co, in Zollikon, Revisionsstelle.

28. Dezember 1992

**Westana Teppich AG**, in Dietikon, Bernstrasse 88, 8953 Dietikon, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 10. 12. 1992. Zweck: Vertrieb von Teppichen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gewerbliche Schutzrechte, Know-how und Grundstücke erwerben, verwerten und veräussern. Aktienkapital: Fr. 150 000. Liberierung: Fr. 150 000. Aktien: 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen mit Brief, Telefax oder anderen Übertragungsmitteln. Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Verwaltungsratsmitglieder: Burkhalter Hans Urs, von Sumiswald, in Gränichen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Übrige Zeichnungsberechtigte: Burkhalter-Reusser Erika, von Sumiswald, in Gränichen, mit Einzelprokura. Revisoren: Intercontrol AG, in Zürich, Revisionsstelle.

28. Dezember 1992

**Winiger, Kränzlin + Partner AG, Bauingenieure**, in Zürich, Löwenstrasse 1, 8001 Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 11. 12. 1992. Zweck: Gemeinsame Führung eines Ingenieurbüros für Hoch- und Tiefbauten sowie für damit verwandte Dienstleistungen; kann sich an anderen Unternehmungen der gleichen oder ähnlichen Branche beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Aktienkapital: Fr. 500 000. Liberierung: Fr. 500 000. Aktien: 500 Namenaktien zu Fr. 1000. Qualifizierte Tatbestände: Sacheinlage: Übernimmt bei der Gründung das Geschäft der Kommanditgesellschaft Winiger, Kränzlin, Dipl. Bauing. ETH SIA + Partner, in Zürich, gemäss Übernahmebilanz per 1. 7. 1992, mit Aktiven von Fr. 1 633 065.95 und Passiven von Fr. 1 163 065.95, wofür die Einleger 500 Namenaktien zu Fr. 1000 erhalten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft an ihre Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen der Aktionäre. Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Verwaltungsratsmitglieder: Winiger Hans, von Zürich und Jona, in Unterengstringen, Präsident des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Berner Hans Walter, von Zürich, in Dübendorf, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Keller Edgar Rudolf, von Nottwil, in Adliswil, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Kränzlin Karl Heinrich, von Zürich, in Kilchberg ZH und Neuheim, in Kilchberg ZH, Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung. Revisoren: Fasser & Leuenberger, Steuerberatung, Buchhaltung, Revisionen, in Zürich, Revisionsstelle.

28. Dezember 1992

**Aktiengesellschaft Hotel Bellevue au Lac**, in Zürich, Betrieb des Hotels Bellevue au Lac, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 6. 2. 1992, S. 547). Statuten geändert am: 16. 12. 1992. Zweck neu: Bewirtschaftung und Verwaltung eines Hotelgebäudes; kann sich an anderen Unternehmungen im Inland beteiligen. Qualifizierte Tatbestände neu: (Die Statutenbestimmung über die Sacheinlage/Sachübernahme ist weggefallen.) (bisher: Die Eheleute Max und Emma Zschokke in Zürich bringen in die Gesellschaft ein die Aktiven und Passiven des von ihnen betriebenen Hotel Bellevue au Lac laut Bilanz vom 30. 6. 1937. Für den Aktienüberschuss von Fr. 110 500 werden 221 vollliberierte Aktien an Zahlungsstatt gegeben.) Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Revisoren neu: KPMG Fides Peat, in Zürich, Revisionsstelle.

28. Dezember 1992

**Arabella Verwaltungs-AG**, in Opfikon, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1988, S. 5331). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Huber Josef, von Besenbüren und Uster, in Uster, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

28. Dezember 1992

**Bank of Tokyo (Schweiz) AG**, in Zürich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 16. 11. 1992, S. 5331). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Naruse Tomonori, japanischer Staatsangehöriger, in London (England), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Igarashi Tadashi, japanischer Staatsangehöriger, in Küssnacht ZH, Generaldirektor, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Kurachi Tadashi, japanischer Staatsangehöriger, in London (England), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Kraft Roger, von Opfikon, in Feigères (F), mit Kollektivprokura zu zweien.

28. Dezember 1992

**Co-Ligne AG**, in Zürich, Kauf, Verkauf, Vertrieb und Handel mit allen Produkten und Technologien, vor allem im medizinischen Bereich, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 25. 9. 1990, S. 3829). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Choquard Maurice, von Genf, in Küssnacht, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

28. Dezember 1992

**Datus-Atlantis AG**, in Birmensdorf, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 70 vom 12. 4. 1989, S. 1457). Statuten geändert am: 25. 11. 1992. Firma neu: Atlantis (Schweiz) AG. Zweck neu: Handel mit Waren und Geräten aller Art sowie Dienstleistungen im Bereiche der Elektronik und elektronischer Geräte für

das Gebiet der Schweiz und des Fürstentums Liechtenstein; kann Liegenschaften erwerben, veräussern und verwalten sowie sich an anderen Unternehmen beteiligen. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten.

28. Dezember 1992

**Drago AG**, in Horgen, Handel mit Baumaschinen-Ersatzteilen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 243 vom 15. 12. 1992, S. 5830). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Frei Theodor, von Ebnat-Kappel, in Reichenburg, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hermant Ralf, Dr., deutscher Staatsangehöriger, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Schärer Rolf, von Murgenthal und Fuluhen, in Baden, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Zepf Hans Rudolf, von Zürich, in Rüschlikon, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift (bisher: Präsident des Verwaltungsrats).

28. Dezember 1992

**Ecosens AG**, in Wangen-Brüttisellen, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Beratung und Engineering, insbesondere des Umweltmanagements, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 90 vom 13. 5. 1991, S. 2031). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Lux Peter, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Dezember 1992

**Ersontex AG**, bisher in Zürich, Handel mit Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 112 vom 15. 5. 1984, S. 1737). Statuten geändert am: 12. 10. 1992. Sitz neu: Opfikon, Domizil neu: Talackerstrasse 13, 8065 Zürich. Zweck neu: Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Textilien; Erwerb von Beteiligungen an Unternehmen gleicher Art; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Mitteilungen neu: Alle Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen rechtsgültig durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse der Aktionäre. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Revisoren neu: VTB Verwaltungs-Treuhand + Beratungen AG, in Oberurnen, Revisionsstelle.

28. Dezember 1992

**Fabric Frontline Zurich**, in Zürich, Herstellung und Verkauf von Textilien, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 165 vom 28. 8. 1991, S. 3754). Statuten geändert am: 3. 12. 1992. Partizipationskapital neu: Fr. 1 200 000. Liberierung neu: Fr. 1 200 000. Partizipations-scheine neu: 12 000 Inhaberpartizipations-scheine zu Fr. 100. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten.

28. Dezember 1992

**Focus AG für Wirtschaftsinformationen**, bisher in Zürich, Beschaffung von Informationen aus der Wirtschaft, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 11. 4. 1991, S. 1476). Statuten geändert am: 17. 12. 1992. Sitz neu: Oberengstringen. Domizil neu: Kirchweg 54, 8102 Oberengstringen. Revisoren neu: Treuhändgesellschaft Baumgartner, Knobel, Castelmuir & Co, Revisionsstelle.

#### Inhalt - Sommaire - Sommario

##### AMTLICHER TEIL - PARTIE OFFICIELLE - PARTE UFFICIALE

##### 161 Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

173 Konkurse und Nachlassverträge, Verschiedenes - Fallites et concordats, Divers - Fallimenti e concordati, Diversi  
Kantone - Cantons - Cantoni  
Zürich, Bern, Nidwalden, Zug, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., Appenzell L.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

##### 179 Marken - Marques - Marchi

Geistiges Eigentum - Propriété intellectuelle - Proprietà intellettuale  
397962-398035

##### MITTEILUNGEN - COMMUNICATIONS - COMUNICAZIONI

183 Diplomatiese Vertretungen.  
Représentations diplomatiques.  
Bauausschreibung.

##### INSERATE - ANNONCES - ANNUNCI

##### NACHSCHLAGEVERZEICHNIS - RÉPERTOIRE - REPERTORIO

1. 10. - 31. 12. 1992















28. Dezember 1992  
**Böhler & Partner Eschenbach AG**, in Eschenbach, Betrieb eines Ingenieurbüros usw. (SHAB Nr. 34 vom 19. 2. 1990, S. 646). Revisionsstelle: Steiger + Partner Revisions AG, in Jona.

28. Dezember 1992  
**Carrosserie Keller AG**, in Haag (Sennwald) (SHAB Nr. 220 vom 12. 11. 1990, S. 4497). Revisionsstelle: Riedi & Berger, Treuhand- & Revisionsgesellschaft, in Buchs SG.

28. Dezember 1992  
**Maniag AG**, in St. Gallen, unabhängige Beratung von Firmen und Privatpersonen usw. (SHAB Nr. 220 vom 10. 11. 1989, S. 4575). Revisionsstelle: Sulger Rolf, von Hundwil, in Oberuzwil.

28. Dezember 1992  
**Stephanshorn Treuhand AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 31 vom 14. 2. 1991, S. 650). Revisionsstelle: Sulger Rolf, von Hundwil, in Oberuzwil.

28. Dezember 1992  
**Rheinstrasse AG**, in Au, Erwerb, Überbauung, Verwaltung und Veräusserung von Grundstücken usw. (SHAB Nr. 149 vom 2. 7. 1981, S. 3132). Revisionsstelle: Zovag Treuhand AG, in Au SG.

28. Dezember 1992  
**Schönenberger Traktoren & Landmaschinen AG**, in Mülsebach (Kirchberg) (SHAB Nr. 133 vom 12. 7. 1990, S. 2787). Revisionsstelle: Contag Buchhaltungs und Treuhand AG, in Zürich.

28. Dezember 1992  
**Sutter-Michel & Co. AG**, in St. Gallen, Betrieb eines Damenmodegeschäftes usw. (SHAB Nr. 39 vom 26. 2. 1990, S. 756). Revisionsstelle: Butz Thomas, von St. Gallen, in Teufen AR.

28. Dezember 1992  
**Bedag Bedachungsmaterial AG**, in Gommiswald (SHAB Nr. 86 vom 6. 5. 1992, S. 2054). Revisionsstelle: Treuhandbüro Peter Eisele, in Wallenwil.

28. Dezember 1992  
**Martin Zeller AG, Elektrotechnische Unternehmung**, in Flums (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1985, S. 473). Revisionsstelle: Buchhaltungs- und Treuhand AG Altstätten SG, in Altstätten.

28. Dezember 1992  
**Martin Zeller AG, Elektrizitätswerk**, in Flums (SHAB Nr. 56 vom 21. 3. 1990, S. 1106). Revisionsstelle: Buchhaltungs- und Treuhand AG Altstätten SG, in Altstätten.

28. Dezember 1992  
**Il Bolero SA**, in St. Gallen, Detail- und/oder Engros-Fachgeschäfte usw. (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1986, S. 120). Revisionsstelle: A. C. Rostetter Treuhand und Unternehmensberatung, in St. Gallen.

28. Dezember 1992  
**Edwin Sonderegger AG Steinach**, in Steinach, Bauspengerei usw. (SHAB Nr. 20 vom 31. 1. 1992, S. 457). Revisionsstelle: Kamo Revisions- und Beratungs AG, in Steinach.

28. Dezember 1992  
**Landwirtschaftliche Trocknungsanlage Altstätten AG**, in Altstätten (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1984, S. 2509). Revisionsstelle: Loher Peter, von Oberriet SG, in Montlingen (Oberriet); Büchel Hans, von Rütli SG, in Oberriet SG, und Eugster Paul, von Altstätten, in Altstätten.

28. Dezember 1992  
**Campi AG**, in St. Gallen, Betrieb einer Bauunternehmung (SHAB Nr. 50 vom 13. 3. 1991, S. 1064). Revisionsstelle: Bonfida Treuhand AG, in St. Gallen.

28. Dezember 1992  
**Despro AG**, in Gossau, Herstellung von chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 201 vom 30. 8. 1983, S. 3020). Revisionsstelle: Treuhand Thoma & Graf AG, in Bischofszell.

28. Dezember 1992  
**CAG Holding AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 225 vom 17. 11. 1989, S. 4673). Revisionsstelle: Treuhandgesellschaft Dr. Rietmann AG, in St. Gallen.

28. Dezember 1992  
**A. Furrer AG**, in Rapperswil, Handel mit Maschinen usw. (SHAB Nr. 100 vom 28. 5. 1991, S. 2284). Revisionsstelle: Bürer August, von Rapperswil SG und Walenstadt, in Rapperswil SG.

28. Dezember 1992  
**Hotel Landgasthof Schiff**, in Thal, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 71 vom 15. 4. 1991, S. 1532). Revisionsstelle: Revidas Revisionsgesellschaft AG, in St. Gallen.

28. Dezember 1992  
**Regloplas AG**, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Maschinen usw. (SHAB Nr. 66 vom 6. 4. 1992, S. 1533). Revisionsstelle: Bleichenbacher + Steiger Treuhand AG, in Herisau.

28. Dezember 1992  
**Christian Schlegel Kiosk AG**, in Rorschach (SHAB Nr. 129 vom 8. 7. 1991, S. 2940). Revisionsstelle: Schläpfer Treuhand AG, in Rorschach.

28. Dezember 1992  
**Hugo Steiner AG**, in St. Gallen, Übernahme von Bauaufträgen usw. (SHAB Nr. 197 vom 12. 10. 1992, S. 4751). Revisionsstelle: Desaulles Georges, von Dombresson, in Hauterive, Ineichen Hans, von Rothenberg, in Gümlingen (Muri bei Bern), und Zimmermann Hans, von Aetgikofen, in Bern.

28. Dezember 1992  
**Hotel Ochsen St. Margrethen AG**, in St. Margrethen (SHAB Nr. 133 vom 12. 7. 1991, S. 3027). Revisionsstelle: Gede Treuhand + Revisions AG, in Altstätten.

28. Dezember 1992  
**Karma Möbel AG**, in Altstätten (SHAB Nr. 28 vom 11. 2. 1991, S. 588). Revisionsstelle: Gede Treuhand + Revisions AG, in Altstätten.

28. Dezember 1992  
**Nüesch Architektur AG, Balgach**, in Balgach (SHAB Nr. 131 vom 10. 7. 1990, S. 2752). Revisionsstelle: Buchhaltungs- und Treuhand AG Altstätten SG, in Altstätten.

28. Dezember 1992  
**Sandbüchel-Immobilien AG**, in Berneck (SHAB Nr. 86 vom 6. 5. 1992, S. 2054). Revisionsstelle: Gede Treuhand + Revisions AG, in Altstätten.

28. Dezember 1992  
**Spiromat AG**, in Diepoldsau, Operating, Vermietung und Verkauf von Zigaretten- und Unterhaltungsautomaten usw. (SHAB Nr. 68 vom 6. 4. 1990, S. 1354). Revisionsstelle: Gede Treuhand + Revisions AG, in Altstätten.

28. Dezember 1992  
**Charly's Bar Internationale Longdrinks AG**, in Au, Pappelstrasse 1, 9434 Au, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 24. 12. 1992. Zweck: Handel mit sowie Herstellung von alkoholfreien und alkoholhaltigen Getränken. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben, verkaufen und belasten. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 100 000. Aktien: 1000 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch ein-

geschriebenen Brief. Die Namenaktien sind vinkuliert. Verwaltungsratsmitglieder: Ott-Jaun Irene, von Zürich und Gaden, in Au SG, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Übrige Zeichnungsberechtigte: Ott-Jaun Wolfgang, österreichischer Staatsangehöriger, in Au SG, mit Einzelunterschrift; Tomaschek Klaus, österreichischer Staatsangehöriger, in Au SG, mit Einzelunterschrift. Revisoren: OBT Treuhand AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

28. Dezember 1992  
**Gasser Technik AG**, in Jona, Seehofweg 6, 8645 Jona. Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 12. 1992. Zweck: Herstellung und Vertrieb von automatischen Steuerungen für Rolläden, Stoff- und Lamellenstoren, Spezialsteuerungen und Antriebe; Beratung, Projektierung und Ausführung. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, sich an andern Gesellschaften beteiligen sowie Zweigniederlassungen errichten. Aktienkapital: Fr. 100 000. Liberierung: Fr. 100 000. Aktien: 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Namenaktien sind vinkuliert. Verwaltungsratsmitglieder: Weiler Roland Jürg, von Winterthur, in Jona, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Revisoren: Welte Treuhand AG, in Rombach (Küttigen), Revisionsstelle.

28. Dezember 1992  
**Arte & Fiori EN AG**, in Rapperswil, Handel mit Blumen, Pflanzen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 17. 9. 1991, S. 4022). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Halbheer Rolf, von Wald ZH, in Niederurnen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

28. Dezember 1992  
**ASE-Bühler AG**, in Uzwil, Ausübung von Tätigkeiten im Bereiche der Elektronik usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 9. 10. 1992, S. 4721). Statuten geändert am: 22. 12. 1992. Mitteilungen neu: Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, allenfalls durch Publikation im SHAB. (Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.)

28. Dezember 1992  
**Cica Consulting AG**, in Eschenbach, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 7. 5. 1992, S. 2085). Statuten geändert am: 11. 9. 1992. Aktienkapital neu: Fr. 200 000 (bisher: Fr. 50 000). Liberierung neu: Fr. 200 000. Aktien neu: 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000). Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Belk Herbert, deutscher Staatsangehöriger, in Ismaning (Deutschland), Präsident des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift; Belk Carsten, von Sumiswald, in Eschenbach SG, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien (bisher: mit Einzelunterschrift); Belk Patrick, von Sumiswald, in Eschenbach SG, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

28. Dezember 1992  
**Glas-Bau-Eko AG**, in Bad Ragaz, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 231 vom 27. 11. 1992, S. 5547). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Schäfer Gion J., von Arvigo, in Flims, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Schwitzer Patrik, von Pfäfers, in Bad Ragaz, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Revisoren neu oder mutierend: Dr. oec. Hans Zogg, in Trübbach (Wartau), Revisionsstelle.

28. Dezember 1992  
**Herbamed AG**, in St. Gallen, Herstellung und Vertrieb von Heil- und Nahrungsmitteln usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 199 vom 14. 10. 1992, S. 4796). Statuten geändert am: 23. 12. 1992. Aktienkapital neu: Fr. 600 000 (bisher: Fr. 450 000). Liberierung neu: Fr. 510 000. Aktien neu: 600 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 450 Namenaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief.

28. Dezember 1992  
**Hälg & Co. AG**, in St. Gallen, Erstellung von Heizungs- und Lüftungsanlagen aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 20. 10. 1992, S. 4895). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Brunner Alexander, von Zürich, in St. Gallen, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptst. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Bnner Reto, von Zürich und Bassersdorf, in St. Gallen, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptst.; Büsser Beat, von Amden, in Rorschacherberg, mit Kollektivprokura zu zweien beschränkt auf den Hauptst.

28. Dezember 1992  
**Jubag Beratungs- und Treuhand AG**, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 25. 1. 1989, S. 327). Domizil neu: c/o M. Sauter Consulting, Zürcherstrasse 117, 9013 St. Gallen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Jud Elmar, Dr., von Schänis, in St. Gallen, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Sauter Max, von Schaffhausen und Donzhäusen, in Teufen AR, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift.

28. Dezember 1992  
**Lista Rebstein AG**, in Rebstein, Fabrikation von und Handel mit Polster- und Büromöbeln, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 9. 10. 1992, S. 4721). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Sutterlütli Walter, österreichischer Staatsangehöriger, in Fussach (Österreich), mit Kollektivprokura zu zweien. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Meschenmoser Esther, von St. Gallen, in Widnau, mit Kollektivprokura zu zweien.

28. Dezember 1992  
**Nikolussi Architektur- und Planungs AG**, in Gossau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1984, S. 3209). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Brunschweiler-Elser Josef, von Sirmach, in Arnegg (Gossau), Mitglied des Verwaltungsrats, ohne Zeichnungsberechtigung.

28. Dezember 1992  
**Nüesch Holding AG**, in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 201 vom 16. 10. 1992, S. 4844). Statuten geändert am: 22. 12. 1992. Aktienkapital neu: Fr. 200 000 (bisher: Fr. 100 000). Liberierung neu: Fr. 200 000. Aktien neu: 2000 Namenaktien zu Fr. 100 (bisher: 1000 Namenaktien zu Fr. 100). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Vinkulierung neu: Die Namenaktien sind vinkuliert. (Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.)

28. Dezember 1992  
**APL AG**, bisher in Luzern, Handel mit Pumpen und Zubehör aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 10. 8. 1987, S. 3211). Ursprüngliche Statuten/letztes Statutendatum/Statuten geändert am: 28. 4. 1969, 10. 7. 1984, 23. 12. 1992. Sitz neu: Goldach. Domizil neu: Seewiesstrasse 9, 9403 Goldach. Zweck neu: Kaufen, Verkaufen, Mieten, Vermieten, Verleasen von Flugobjekten jeglicher Art. Die Gesellschaft kann sämtliche Geschäfte tätigen, die mit dem Aviatikbereich zusammenhängen, insbesondere Charnern von Flugzeugen und Auslehnung von Personen. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an andern Gesellschaften beteiligen sowie Grundeigentum erwerben, belasten und verkaufen. Aktienkapital: Fr. 50 000. Liberierung: Fr. 50 000. Aktien neu: 50 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000). Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen: Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern die Aktionäre bekannt sind.

Vinkulierung neu: Die Namenaktien sind vinkuliert. (Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.) Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Hermann Christian, von Rohrbachgraben, in Kriens, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Sommer Werner, von Zürich, in Effretikon (Illnau-Effretikon), Mitglied des Verwaltungsrats, mit Einzelunterschrift. Revisionsstelle neu oder mutierend: Revisuisse Price Waterhouse AG, in St. Gallen, Revisionsstelle.

28. Dezember 1992  
**Willy Steinlin AG in Liq.**, in St. Gallen, Handel mit Waren aller Art usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 209 vom 29. 10. 1991, S. 4628). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung kann mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung noch nicht erfolgen.

28. Dezember 1992  
**Bleiker Bedachungen & Spenglerei AG in Liq.**, in Uzwil, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 18 vom 29. 1. 1992, S. 417). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 89 HRegV von Amtes wegen gelöscht, weil sie keine verwertbaren Aktiven mehr hat und kein begründetes Interesse an der Aufrechterhaltung der Eintragung innert angesetzter Frist geltend gemacht wurde.

28. Dezember 1992  
**HSC Consulting AG in Liquidation**, in Andwil SG, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 203 vom 20. 10. 1992, S. 4896). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 66 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

28. Dezember 1992  
**FES Electrotechnik AG**, in St. Margrethen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 196 vom 9. 10. 1992, S. 4723). Firma neu: FES Elektrotechnik AG in Liquidation. Auflösung der Gesellschaft durch Konkurs gemäss Konkurskenntnis vom 14. September 1992 und Einstellung des Verfahrens mangels Aktiven gemäss Verfügung vom 23. November 1992.

28. Dezember 1992  
**Raiffeisenbank Löchingen**, in Altstätten, Genossenschaft (SHAB Nr. 247 vom 20. 12. 1991, S. 5486). Statuten geändert am: 24. 4. 1992. Zweck neu: Im Sinne des genossenschaftlichen Gedankengutes von Friedrich Wilhelm Raiffeisen folgende Bankgeschäfte zu tätigen: Entgegennahme von Geldern in allen bankgemässen Formen, einschliesslich Spareinlagen; Hypothek- und Kreditgeschäfte; die Abwicklung des Zahlungsverkehrs, das indifferente Geschäft, insbesondere das Wertschriftengeschäft; sie kann Liegenschaften zu Bankzwecken kaufen sowie neu- und umbauen, Liegenschaften im Zwangsverwertungsverfahren ersteigern oder zur Vermeidung einer Versteigerung ankaufen, Liegenschaften verkaufen sowie alle mit Liegenschaften im Zusammenhang stehenden grundbuchlichen Rechte und Lasten begründen und löschen. Anteilsscheine neu: Fr. 200, max. Fr. 500 (bisher: Fr. 200). (Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.)

28. Dezember 1992  
**LG Services J. Kratochvil**, in Rapperswil SG, Herrengasse 23, 8640 Rapperswil, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Internationale Transporte, Import- und Exportgeschäfte, Verzellungen. Inhaber: Kratochvil Jiri Georg Leo, tschechischer Staatsangehöriger, in Rapperswil SG. Weiteres Geschäftslokal: Via Volta 16, 6830 Chiasso.

28. Dezember 1992  
**Peter Steiger**, bisher in Maienfeld, Ausführung sämtlicher Malerarbeiten und Gerüstbauten, Einzelfirma (SHAB Nr. 291 vom 13. 12. 1985, S. 4679). Sitz neu: Bad Ragaz. Domizil neu: Rheinstrasse 74, 7310 Bad Ragaz. Zweck neu: Ausführung sämtlicher Malerarbeiten, Gerüstbauten und Fassadenisolationen. Inhaber: Steiger Peter, von Bad Ragaz, in Bad Ragaz (bisher: in Maienfeld). Weiteres Geschäftslokal: Mühlebünde, 7304 Maienfeld. Übrige Zeichnungsberechtigte neu oder mutierend: Steiger-Wenzlin Esther, von und in Bad Ragaz, mit Einzelprokura (bisher: in Maienfeld).

28. Dezember 1992  
**Fridolin Schellenbaum**, in Kirchberg SG, Betrieb eines Hoch- und Tiefbaugeschäftes, Einzelfirma (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1973, S. 1420). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

28. Dezember 1992  
**Lutz Josef**, in Oberbüren, Vertrieb von «Pendings» biodynamischen Sitz- und Liegemöbeln usw., Einzelfirma (SHAB Nr. 104 vom 3. 6. 1991, S. 2380). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

28. Dezember 1992  
**Dipl. Ing. U. Smid, Kommanditgesellschaft**, in St. Gallen, Planung, Durchführung und Finanzierung von Forschungs- und Entwicklungsprojekten usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 87 vom 7. 5. 1992, S. 2085). Firma infolge Auflösung und beendiger Liquidation erloschen.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

28. Dezember 1992  
**Anaton AG**, in St. Moritz, Erforschung und Verbreitung einer ganzheitlichen Philosophie usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 56 vom 21. 3. 1991, S. 1192). Statuten geändert am: 29. 9. 1992. Aktienkapital neu: Fr. 100 000 (bisher: Fr. 200 000). Liberierung neu: Fr. 100 000. Aktien neu: 100 Namenaktien zu Fr. 1000 (bisher: 200 Namenaktien zu Fr. 1000). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die letztgemeldete Adresse. Vinkulierung neu: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist beschränkt nach Massgabe der Statuten. Bei der Kapitalherabsetzung vom 29. 9. 1992 werden 100 Namenaktien zu Fr. 1000 vernichtet und zurückbezahlt; die Beachtung der gesetzlichen Vorschriften von Art. 734 OR wird mit öffentlicher Urkunde vom 15. 12. 1992 festgestellt. (Weitere Statutenänderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen.)

28. Dezember 1992  
**Hotel Sport-Hof Klosters AG**, in Klosters-Serneus, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 26. 9. 1980, S. 3168). Statuten geändert am: 23. 12. 1992. Aktienkapital neu: Fr. 400 000 (bisher: Fr. 200 000). Liberierung neu: Fr. 400 000. Aktien neu: 800 Namenaktien zu Fr. 500 (bisher: 400 Namenaktien zu Fr. 500). Mitteilungen neu: Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen.

28. Dezember 1992  
**Sapafine Société Anonyme pour Participations Financières (Sapafine Aktiengesellschaft für finanzielle Beteiligungen)**, in Chur, Beteiligungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 28 vom 3. 2. 1978, S. 345). Revisoren neu: Intercontrol AG, in Zürich, Revisionsstelle.

28. Dezember 1992  
**Teha AG**, in Davos, Erstellung und Betrieb einer Tennis- und Squash-Hallenanlage usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 15. 7. 1986, S. 2758). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Oetiker Hans, von Rümlang und Männedorf, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Verwaltungsratsmitglieder neu oder mutierend: Matti Christian, von Langwies, in Davos, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Oetiker Thomas, von Rümlang und Männedorf, in Langnau am Albis, Mitglied des Verwaltungsrats, mit Kollektivunterschrift zu zweien.









**Basel-Landschaft** (419)  
 Gemeinschuldner: **Barrea-Tittmann Antonio**, geb. 13. Oktober 1934, von Italien, Kranführer, Reichensteinerstrasse 38, 4132 **Muttenz**. Datum der Konkursöffnung: 23. Dezember 1992. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: 2. Februar 1993 (Wert: 23. Dezember 1992).  
 Verwertung der Aktiven:  
 Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 25. Januar 1993 beim Konkursamt Arlesheim nicht schriftlich Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven vorzeitig freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen oder zu versteigern. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Innert der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote eingereicht werden.  
 4144 Arlesheim, 13. Januar 1993 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (420)  
 Gemeinschuldnerin: **Barrea-Tittmann Elke**, geb. 25. Mai 1943, von Deutschland, Raumpflegerin, Reichensteinerstrasse 38, 4132 **Muttenz**. Datum der Konkursöffnung: 23. Dezember 1992. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: 2. Februar 1993 (Wert: 23. Dezember 1992).  
 Verwertung der Aktiven:  
 Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 25. Januar 1993 beim Konkursamt Arlesheim nicht schriftlich Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven vorzeitig freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen oder zu versteigern. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Innert der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote eingereicht werden.  
 4144 Arlesheim, 13. Januar 1993 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (421)  
 Gemeinschuldnerin: **Cosa Nora**, geb. 3. März 1961, von Italien, Verkäuferin, c/o Marangi, Bielstrasse 11, 4153 **Reinach**. Datum der Konkursöffnung: 23. Dezember 1992. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist: 2. Februar 1993 (Wert: 23. Dezember 1992).  
 Verwertung der Aktiven:  
 Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 25. Januar 1993 beim Konkursamt Arlesheim nicht schriftlich Einsprache erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die vorhandenen Aktiven vorzeitig freihändig, en bloc oder stückweise zu verkaufen oder zu versteigern. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Innert der gleichen Frist können schriftliche Kaufangebote eingereicht werden.  
 4144 Arlesheim, 13. Januar 1993 Konkursamt Arlesheim

**Appenzell I.Rh.** (356)  
 Gemeinschuldner: **Bertoldi Claudio**, geb. 1954, Garage, Dorfstrasse 11, 9413 **Oberegg**. Datum der Konkursöffnung: 14. Oktober 1992. Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. Eingabefrist für Forderungen (Wert 14. Oktober 1992) bis 29. Januar 1993.  
 9050 Appenzell, 6. Januar 1993 Konkursamt Appenzell

**St. Gallen** (422)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
 Gemeinschuldnerin: **Carrosserie Rietli AG**, Felbenstrasse 13, 9403 **Goldach**. Konkursöffnung: 6. Januar 1993. Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.  
 9001 St. Gallen, 8. Januar 1993 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Sutter

**St. Gallen** (327)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
 Gemeinschuldner: **Diethelm Beat**, Kapf-Kornberg, 9450 Altstätten, Geschäftsadresse: Raumgestaltung Diethelm, 9437 **Marbach**. Konkursöffnung: 5. Januar 1993. Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.  
 9001 St. Gallen, 6. Januar 1993 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Eisenhut

**Aargau** (423)  
**Vorläufige Konkursanzeige**  
 Der Präsident des Bezirksgerichts Brugg eröffnete mit Urteil vom 2. Dezember 1992 den Konkurs über die **LW & K Institut für Bionik AG**, Aktiengesellschaft mit Sitz in **Brugg**, Vorstand 6. Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.  
 5200 Brugg, 9. Januar 1993 Konkursamt Brugg

**Vaud** (328)  
 Failli: **Hericher Daniel**, 1944, originaire de France, Gottes 11, 1092 **Belmont**.  
 Date du prononcé: 30 octobre 1992.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 2 février 1993.  
 1002 Lausanne, 5 janvier 1993 Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (304)  
 Failli: **Zucco Catherine**, 1956, originaire de Champmartin VD, exploitation d'un commerce de chaussures et accessoires à l'enseigne du «Mille-Pattes», rue du Midi 17, 1860 **Aigle**, domiciliée: avenue Perrolaz 12, 1860 **Aigle**.  
 Propriétaire d'immeuble, soit part de copropriété d'une demie sur la parcelle RF no 2769 fol. 28 de la commune d'Aigle, au lieu dit «Fin de Raraigue».  
 Date du prononcé: 15 décembre 1992.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 2 février 1993.  
 1860 Aigle, 28 décembre 1992 Office des faillites d'Aigle: R. Moret, préposé

**Vaud** (305)  
 Failli: **Trio Gestion S.A.** But: étude, conseil, analyse et gestion en matière de portefeuilles ou d'assurances, de financements de toute nature, d'investissements à titre fiduciaire pour le compte de tiers et de fiscalité. Avenue Marcelin 7, 1110 **Morges**.  
 Date du prononcé: 1er octobre 1992.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 2 février 1993.  
 1110 Morges, 13 janvier 1993 Office des faillites de Morges: R. Chappuis, préposé

**Vaud** (306)  
 Faillie: **Pianocord S.A.**, exploitation de magasins de musique; commerce, entretien et réparation d'instruments, de partitions, de disques, articles se rattachant à la branche; édition de partitions, rue du Lac 51, 1800 **Vevey**.  
 Date du prononcé: 16 décembre 1992.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 2 février 1993.  
 Impôt sur le chiffre d'affaires: Toutes les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 823633 sont révoquées par la présente publication.  
 1800 Vevey, 5 janvier 1993 Office des faillites de Vevey: B. Stutzmann, préposé

**Vaud** (329)  
 Faillie: **Berns Sylvie**, née le 25 juin 1962, fille de Richard Magnenat, originaire de Vaulion, domiciliée à «Es Perreyres», 1436 **Chamblon**.  
 Date d'ouverture: 8 décembre 1992.  
 Faillite sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour la production des créances et autres droits: 2 février 1993.  
 1401 Yverdon-les-Bains, 6 janvier 1993 Office des faillites d'Yverdon: Laurent

**Valais** (424)  
 Le juge I des districts de Martigny et St-Maurice Jean-Pierre Gross, siégeant, assiste de la greffière ad hoc, Laure Chappaz, en la salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Martigny, le 4 janvier 1993, a rendu la décision suivante sur requête de faillite sans poursuite préalable (art. 190 al. 1 ch. 1 LP) formée par Alimentation des Alpes SA, de siège à Troistorrens, représentée par Me Jean-Luc Martenet, avocat à Monthey, contre **Bigonville Eric, sans domicile connu**, anciennement domicilié à Massongex, café-restaurant «Les llettes»:  
 1. La faillite d'Eric Bigonville est prononcée avec effet le 4 janvier 1993 à 8 h. 15.  
 2. Les frais de la présente décision sont mis à la charge de l'intimé, la requérante en faisant l'avance.  
 Notifié à Eric Bigonville par la présente insertion.  
 1920 Martigny, 13 janvier 1993 Le juge de district: J.-P. Gross

**Valais** (330)  
 Failli: **Conti Jacques**, d'Emile, 1948, Epinassey, 1890 **St-Maurice**.  
 Date d'ouverture de la faillite: 15 décembre 1992.  
 Faillite sommaire ordonnée le 30 décembre 1992 (art. 231 LP).  
 Délai pour les productions: 28 janvier 1993.  
 1890 Saint-Maurice, 4 janvier 1993 Office des faillites de St-Maurice: R. Delaloye, préposé

**Neuchâtel** (357)  
 Failli: **Menha René Marcel**, né le 24 septembre 1939, anciennement domicilié à Chézard, actuellement à **Saint-Benoit-sur-Mer (F)**.  
 Propriétaire des immeubles suivants:  
 - Cadastre de Riddes, parcelles 8910, 8911, 8912, 8913, 8914, 8915, 8916, 8917, appartements PPE copropriétaire du 4627; parcelle 8760, fond dépendant du 4627.  
 - Cadastre de Rochefort, parcelles 1677 et 2473, copropriété pour 1/3.  
 - Cadastre de Boveresse, parcelle 1069, copropriété commune.  
 - Cadastre de La Chau-de-Fonds, parcelle 2641, copropriété pour 1/10.  
 - Cadastre de Chézard-Saint-Martin, parcelle 2979/D, appartement PPE copropriétaire du 3019, copropriété pour 1/2.  
 - Cadastre de Coffrane, parcelle 1721, copropriété commune.  
 - Cadastre des Geneveys-sur-Coffrane, parcelles 1678/A, 1679/B, 1680/C, 1681/D, 1682/E, 1683/F, 1684/G, appartements PPE copropriétaire du 1635, copropriété pour 1/2.  
 - Cadastre de Neuchâtel, parcelles 10933/AA et 10908/A, appartement PPE copropriétaire du 10881; parcelle 12443, copropriété pour 1/2.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 25 août 1992. Liquidation suspendue faute d'actifs suffisants le 28 octobre 1992. Continuation de la liquidation sur demande d'un créancier gagiste, art. 230 LP.  
 Liquidation sommaire, article 231 LP.  
 Délai pour les productions et l'indication des servitudes: 2 février 1993.  
 2053 Cernier, 13 janvier 1993 Office des faillites: Le préposé: M. Gonella

**Genève** (358)  
 Faillies:  
 921628-JR-3955d-o, **Morier Lucien SA**, achat et vente de terrains et immeubles, construction, transformation et modernisation de bâtiments de toute nature, et tous travaux de ferblanterie, plomberie, zinguerie et installations sanitaires, ayant son siège rue de la Servette 17-19, **Genève**.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 5 novembre 1992.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 11 janvier 1993.  
 Délai pour les productions: 2 février 1993.  
 Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 376922 sont radiées par cette publication.  
 921708-TE-4015d-o, **Bosshard Olivier Henri**, né le 22 août 1963, Genève, indépendant, ayant son domicile rue des Boucheries 6, **Versoix** GE, exploitant une entreprise de ferblanterie et installations sanitaires à l'enseigne «Olivier Bosshard succ. de G. Meyer», ayant son siège rue du Gothard 18B, **Chêne-Bourg** GE.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 23 novembre 1992.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 11 janvier 1993.  
 Délai pour les productions: 2 février 1993.  
 Les déclarations de grossiste émises par le failli sous no 387420 sont radiées par cette publication.  
 921759-TE-4045d-o, **Fernandez Jésus**, né le 11 août 1960, Genève, employé de commerce, ayant son domicile rue Hoffmann 18, **Genève**, exploitant précédemment organisation de voyages touristiques, transport aérien et toutes activités s'y rapportant à l'enseigne «Olinda SARL», sis chemin Charles-Goerg 8, **Genève**.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 4 décembre 1992.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 11 janvier 1993.  
 Délai pour les productions: 2 février 1993.  
 1211 Genève, 13 janvier 1993 Office des faillites: Le préposé: D. Grosbétty

**Genève** (359)  
 Faillie: 921700-VD-3991d-o, **Société Anonyme de la Maison No 7 Rue Chaponnière**, achat, vente, échange et location de tous immeubles sis dans le canton de Genève, ayant son siège boulevard Georges-Favon 25, **Genève**.  
 Propriétaire des immeubles suivants sur la commune de Genève-Cité, sis rue Chaponnière 7:  
 parcelle no 5492, plan 39 d'une contenance totale de 280,20 m<sup>2</sup>, de laquelle il dépend:  
 habitation maçonnerie no G 525 de 280,20 m<sup>2</sup>  
 Date de l'ouverture de la faillite: 20 novembre 1992.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP: 11 janvier 1993.  
 Délai pour les productions: 2 février 1993.  
 Délai pour l'indication des servitudes: 2 février 1993.  
 1211 Genève, 13 janvier 1993 Office des faillites: Le préposé: D. Grosbétty

**Jura** (360)  
 Failli: **Beuchat Jean-Pierre**, né le 28 mars 1959, entrepreneur, originaire de **Vicques** où il est domicilié.  
 Propriétaire des immeubles suivants:

Flt.	Lieu-dit, nature	Contenance	Val. off. fr.
Ban de Vicques			
20	habitation, garage no 29,	2913 m <sup>2</sup>	735 600.-
	habitation, hangar, garage no 31, assise, aïssance, habitation-dépôt no 33		
Ban de Bressaucourt			
1315	Closrière chez Germetat terrain	5015 m <sup>2</sup>	2 950.-
	en copropriété pour 1/2 avec un tiers.		
Ban de Bressaucourt			
1319-2	Closrière chez Germetat PPE 208/1000 copropriété de l'immeuble 1319 avec droit exclusif sur l'appartement est de 4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> pièces au rez-de-chaussée, un local annexe (garage) et un droit accessoire (cave) dans le bâtiment non selon contrat constitutif et plan de répartition des locaux à PJ 2835/91		136 700.-
1319-3	PPE 292/1000 copropriété de l'immeuble 1319 avec droit exclusif sur l'appartement ouest en duplex de 5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> pièces au 1er étage et combles, deux locaux annexes (garage et cave) dans le bâtiment non selon contrat constitutif et plan de répartition des locaux à PJ 2835/91		162 520.-
1319-4	292/1000 copropriété de l'immeuble 1319 avec droit exclusif sur l'appartement est en duplex de 5 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> pièces au 1er étage et combles, deux locaux annexes (garage et cave) dans le bâtiment non selon contrat constitutif et plan de répartition des locaux à PJ 2835/91		161 290.-
	en copropriété pour 1/2 avec un tiers.		

Date de l'ouverture de la faillite: 17 décembre 1992.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 2 février 1993, pour l'indication des servitudes: 2 février 1993.  
 Le numéro de grossiste 264562 est radié par la présente publication.  
 2800 Delémont, 8 janvier 1993 Office des faillites de Delémont: Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Jura** (361)  
 Faillie: **Chèvre Frères SA**, entreprise de construction, siège social à **Mettembert**.  
 Propriétaire des immeubles suivants:

Flt.	Lieu-dit, nature	Contenance	Val. off. fr.
Ban de Movelier			
1564	Fond des Prés, terrain	4 a 43 m <sup>2</sup>	7 090.-
Ban de Vicques			
528	Clos du Foux, terrain	3 a 35 m <sup>2</sup>	170.-
994	Clos du Foux		
	Propriété par étage 256/1000		
	Copropriété de l'immeuble feuillet 529 avec droit exclusif sur les 8 places de parc au sous-sol, selon contrat constitutif et plans de répartition des locaux PJ 4922/1987		
995	Clos du Foux, aïssance	11 m <sup>2</sup>	
Ban de Delémont			
3038	Route de Porrentruy		90 700.-
	Propriété par étages 82/1000		
	Copropriété de l'immeuble feuillet 2781 avec droit exclusif sur l'appartement de 3 pièces, 1er niveau, centre-est, et locaux annexes dans le bâtiment no 4, selon contrat constitutif et plans de répartition des locaux. PJ 2173/1976		

Date de l'ouverture de la faillite: 17 décembre 1992.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 2 février 1993, pour l'indication des servitudes: 2 février 1993.  
 Le numéro de grossiste 264349 est radié par la présente publication.  
 2800 Delémont, 7 janvier 1993 Office des faillites de Delémont: Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Jura** (362)  
 Faillie: **SI L'Avenir SA**, achat, construction, gérance et vente d'immeubles, 2800 **Delémont**.  
 Propriétaire des immeubles suivants:

Flt.	Lieu-dit, nature	Contenance	Val. off. fr.
Ban de Delémont			
724	Avenue de la Gare		
	Chemin public	113 m <sup>2</sup>	
3904	Avenue de la Gare/Rue de l'Avenir PPE 5/1000		
	Copropriété de l'immeuble no 725, droit exclusif sur le local de stockage dans le bâtiment no 26, selon contrat constitutif et plans de répartition des locaux PJ 989/1988.		12 800.-
3907	PPE 125/1000		
	Copropriété de l'immeuble no 725, avec droit exclusif sur les locaux commerciaux, rez-de-chaussée ouest, dans le bâtiment no 12 et local annexe dans le bâtiment no 26, selon contrat constitutif et plans de répartition des locaux PJ 989/1988.		250 600.-
3909	PPE 105/1000		
	Copropriété avec l'immeuble no 725, avec droit exclusif sur les locaux administratifs, 1er étage est, dans le bâtiment no 26 et local annexe dans le bâtiment no 12, selon contrat constitutif et plans de répartition des locaux PJ 989/1988. (inachevé)		207 100.-
3915	PPE 139/1000		
	Copropriété de l'immeuble no 725, avec droit exclusif sur l'attique en duplex de 7 pièces, 4e étage et combles dans les bâtiments nos 12 et 26, et local annexe dans le bâtiment no 12, selon contrat constitutif et plans de répartition des locaux PJ 989/1988		351 900.-

Date de l'ouverture de la faillite: 10 décembre 1992.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 2 février 1993, pour l'indication des servitudes: 2 février 1993.  
 2800 Delémont, 8 janvier 1993 Office des faillites de Delémont: Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Jura** (307)  
 Faillie: *Manufacture Jurassienne de Bonneterie SA*, avec siège social à **Alle**.  
 Propriétaire de l'immeuble suivant:  
 Feuillet Ban de Alle Contenance Valeur off.  
 no Lieu-dit et nature a m<sup>2</sup> Fr.  
 341 Rue Ernest Dau- 8 05 245 400.-  
 court, fabrique no 2,  
 aisance, jardin  
 Date de l'ouverture de la faillite: 30 novembre 1992.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 2 février 1993.  
 Délai pour l'indication des servitudes: 2 février 1993.  
 2900 Porrentruy, 23 décembre 1992  
 Office des faillites de Porrentruy:  
 Le substitut: Jean-Claude Desbœufs

**Des  
manuscrits clairs  
permettent d'éviter  
les erreurs**

**Einstellung des Konkursverfahrens  
Suspension de la liquidation  
Sospensione della procedura**

(SchKG-LP-LEF 230)

**Zürich** (425)  
 Über den Nachlass des *Georgenthum Gaston Maurice*, geb. 30. April 1936, gestorben 20. Mai 1991, von Frankreich, wohnhaft gewesen Hohlstrasse 611, 8048 **Zürich**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. Oktober 1992 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 5. Januar 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 25. Januar 1993 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 7000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8048 Zürich, 7. Januar 1993 Konkursamt Altstetten-Zürich  
 Postfach, Zürich

**Zürich** (308)  
 Über die *ITB Data AG*, mit Sitz in *Dietikon*, Bremgartnerstrasse 14, 8953 Dietikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. November 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 23. Dezember 1992 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 23. Januar 1993 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8953 Dietikon, 5. Januar 1993 Konkursamt Dietikon

**Zürich** (363)  
 Über die *MIT Marketing Information Technologies AG*, mit Sitz in *Dietikon*, Heimstrasse 27, 8953 Dietikon, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. November 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 5. Januar 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 23. Januar 1993 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 4000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8953 Dietikon, 7. Januar 1993 Konkursamt Dietikon

**Zürich** (364)  
 Über die *CC Clean Car AG*, alter Zürichweg 6, 8952 *Schlieren*, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. August 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 5. Januar 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 25. Januar 1993 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 5000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8952 Schlieren, 7. Januar 1993 Konkursamt Schlieren  
 Zürcherstrasse 6, Schlieren:  
 R. Guthäuser, Notar-Stellvertreter

**Bern** (309)  
 Gemeinschuldnerin: *Mvw-Service AG*, Kollerweg 16, 3006 **Bern**.  
 Datum der Eröffnung: 27. Oktober 1992.  
 Depositionsfrist: 23. Januar 1993.  
 Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Kostenvorschuss von Fr. 4000.- leistet. Die Nachforderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
 3011 Bern, 5. Januar 1993 Konkursamt Bern

**Basel-Stadt** (426)  
 Gemeinschuldnerin: *Data Mail AG*, Handel mit, Vertrieb und Vermittlung von Software und Computerelementen (Hardware) usw., Marktgasse 6 (früher Güterstrasse 187), **Basel**.  
 Datum der Konkursöffnung: 10. Dezember 1992.  
 Einstellung des Konkursverfahrens mangels Aktiven durch das Dreiergericht: 5. Januar 1993.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 23. Januar 1993 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 3000.- (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4001 Basel, 13. Januar 1993 Konkursamt Basel-Stadt

**Basel-Landschaft** (427)  
 Über die Firma *A & O Cleaning AG*, Aghensteinerstrasse 6, 4153 *Reinach*, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 25. November 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 8. Januar 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 25. Januar 1993 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 4000.- (Mehrforderung vorbehalten) Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4144 Arlesheim, 8. Januar 1993 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (428)  
 Über *Chavin-Spiess Christina*, geb. 17. Mai 1956, kaufmännische Angestellte, von Ziefen BL, Emil Frey-Strasse 56, 4142 *Münchenstein*, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 1. Dezember 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 11. Januar 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 25. Januar 1993 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 4000.- (Mehrforderung vorbehalten) Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4144 Arlesheim, 11. Januar 1993 Konkursamt Arlesheim

**Basel-Landschaft** (429)  
 Über *Chavin-Spiess Jean-Pierre*, geb. 1. März 1945, Elektriker, von Frankreich, Emil Frey-Strasse 56, 4142 *Münchenstein*, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtes Arlesheim vom 24. November 1992 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 11. Januar 1993 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 25. Januar 1993 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 3000.- (Mehrforderung vorbehalten) Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4144 Arlesheim, 11. Januar 1993 Konkursamt Arlesheim

**St. Gallen** (331)  
 Gemeinschuldnerin: *Frubi AG Generalunternehmung in Liq.*, Washingtonstrasse 32, 9400 *Rorschach*.  
 Konkursöffnung: 7. Dezember 1992.  
 Einstellungsverfügung: 4. Januar 1993.  
 Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 25. Januar 1993 die Durchführung des Verfahrens anbegehrt und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 7000.- leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten).  
 9001 St. Gallen, 6. Januar 1993 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 Rohner

**Ticino** (310)  
 Faillita: *Depetra SA, Biasca*.  
 Data dei decreti di apertura del fallimento e sospensione della procedura per mancanza di attivo: 16 dicembre 1992 e 4 gennaio 1993 della Pretura di Riviera in Biasca.  
 La procedura di liquidazione sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore, entro il termine di 10 giorni dalla presente pubblicazione, ne chiederà la continuazione anticipando fr. 2000.- a garanzia delle spese.  
 Nel caso in cui le spese risultassero superiori a tale importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).  
 6710 Biasca, 5 gennaio 1993 Ufficio esecuzione e fallimenti:  
 G. Mossi, suppl. uff.

**Ticino** (311)  
 Faillita: *Toribi SA, Biasca*.  
 Data dei decreti di apertura del fallimento e sospensione della procedura per mancanza di attivo: 2 dicembre 1992 e 4 gennaio 1993 delle Pretura di Riviera in Biasca.  
 La procedura di liquidazione sarà definitivamente chiusa per mancanza di attivo se nessun creditore, entro il termine di 10 giorni dalla presente pubblicazione, ne chiederà la continuazione anticipando fr. 2000.- a garanzia delle spese.  
 Nel caso in cui le spese risultassero superiori a tale importo, l'Ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).  
 6710 Biasca, 5 gennaio 1993 Ufficio esecuzione e fallimenti:  
 G. Mossi, suppl. uff.

**Vaud** (332)  
 La faillite ouverte le 30 juillet 1992 contre *Gribi Manon*, originaire de Büren an der Aare, anciennement Côtes 28, Renens, actuellement *sans domicile connu*, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 23 janvier 1993 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3000.-, cette faillite sera clôturée.  
 1002 Lausanne, 13 janvier 1993 Office des faillites:  
 Ch. Kammermann, préposé

**Vaud** (333)  
 Failli: *Bordeau Jacques*, précédemment Cabaule 8, 1303 Penthaz, actuellement Couchant 10, 1023 *Crisser*.  
 La faillite ouverte par prononcé du président du Tribunal du district de Cossonay du 9 septembre 1992 a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 23 décembre 1992 par décision du juge de la faillite.  
 Les créanciers peuvent demander la continuation de la liquidation dans un délai échanté le 22 janvier 1993 en faisant une avance de fr. 4000.-. Si aucun créancier ne fait usage de ce droit, cette faillite sera clôturée.  
 1304 Cossonay, 12 janvier 1993 Office des faillites de Cossonay:  
 Y. Breuer, substitut

**Valais** (365)  
 Faillie: Succession répudiée *Gaudard Joseph*, de Jules, de dernier domicile à *Leytron*.  
 Par décision du 6 janvier 1993, le juge-instructeur du district de Martigny a prononcé la suppression de la liquidation de la faillite susmentionnée, faute d'actif.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation dans les 10 jours en faisant une avance de frais de fr. 3000.- sous réserve d'avances futures, cette faillite sera clôturée.  
 1920 Martigny, 7 janvier 1993 Office des faillites de Martigny:  
 P. Troillet, préposé

**Neuchâtel** (334)  
 Failli: *Zingre Silver*, 1938, restaurateur, domicilié rue du Plan 17, *Neuchâtel*.  
 La liquidation de la faillite ci-dessus, prononcée le 30 novembre 1992, a été suspendue, faute d'actifs suffisants, par ordonnance du Tribunal civil du district de Neuchâtel, rendue le 23 décembre 1992.  
 Si aucun créancier ne demande, d'ici au 25 janvier 1993, la continuation de la liquidation, en faisant une avance de frais de fr. 5000.- (frais ultérieurs réservés), la faillite sera clôturée.  
 2001 Neuchâtel, 13 janvier 1993 Office des faillites  
 Le préposé: Y. Bloesch

**Neuchâtel** (335)  
 Faillie: *Belum SA*, société anonyme avec siège social à *Rochefort*, Les Grattes, immeubles, etc.  
 Propriété des parcelles 2394 du cadastre de Boudry, 2499 du cadastre de Rochefort et 3301 du cadastre de Couvet.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 21 décembre 1992.  
 Suite de constatation de défaut d'actif suffisant, la liquidation a été suspendue par ordonnance du président du Tribunal du district de Boudry, rendue le 6 janvier 1993.  
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 25 janvier 1993 la continuation de la liquidation par voie sommaire en faisant une avance de frais de fr. 10 000.-, frais ultérieurs réservés, cette faillite sera clôturée.  
 2017 Boudry, 13 janvier 1993 Office des faillites  
 Le préposé: E. Naine

**Genève** (352)  
 Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessus mentionnée.  
 Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.  
 Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.  
 Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.  
 Failli:  
 921693-JR-3981d-s, *Comm-Products SA*, commerce et courtage de matières premières et de produits déjà manufacturés dans le domaine de l'informatique, essentiellement périphériques, caissons et boîtiers insonorisants, systèmes graphiques, logiciels, ayant son siège rue De-Miléant 7 à *Genève*.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 17 novembre 1992.  
 Date de la suspension de la liquidation: 11 janvier 1993.  
 Délai pour l'avance des frais: 25 janvier 1993.  
 Montant de l'avance: fr. 3500.-.  
 Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 385.417 sont radiées par cette publication.

921504-TE-3925d-s, *Contec Group SA*, importation, exportation, distribution, commerce et fabrication de produits dans le domaine des appareils électroniques, notamment d'appareils audio-visuels et de pièces de rechange; commerce de tous produits sous forme de «tax free shops» ou autres; commerce de tous métaux ferreux et non ferreux bruts ou manufacturés ainsi que de produits d'équipements, ayant son siège avenue de Luserna 44 à Genève, anciennement route de l'Aéroport 31 à *Genève*.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 19 octobre 1992.  
 Date de la suspension de la liquidation: 11 janvier 1993.  
 Délai pour l'avance des frais: 25 janvier 1993.  
 Montant de l'avance: fr. 3500.-.  
 Les déclarations de grossiste émises par la société faillie sous no 385.417 sont radiées par cette publication.

921419-OD-3899d-s, *Gesware SA*, achat, développement, transformation et vente de biens et services dans les domaines de l'informatique, de la communication et de l'édition ayant son siège route des Acacias 25, *Les Acacias* GE.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 5 octobre 1992.  
 Date de la suspension de la liquidation: 11 janvier 1993.  
 Délai pour l'avance des frais: 25 janvier 1993.  
 Montant de l'avance: fr. 3500.-.  
 921634-NO-4014d-s, *Bapst Thierry Raymond*, né le 11 décembre 1961, Bardonnex GE, commerçant, ayant son domicile rue du Grand-Bureau 19, *Les Acacias* GE, exploitant précédemment conception et réalisation dans le domaine de la publicité à l'enseigne «Thierry Bapst Concept», sis chemin d'Archamps 31 à Bardonnex GE.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 9 novembre 1992.  
 Date de la suspension de la liquidation: 11 janvier 1993.  
 Délai pour l'avance des frais: 25 janvier 1993.  
 Montant de l'avance: fr. 2500.-.  
 921729-JR-4075d-s, *Franco Mario*, né le 9 octobre 1960, Italie, architecte, ayant son domicile route de Suisse 36, à *Versoix* GE, exploitant une entreprise de charpente à l'enseigne «M. Franco» sise rue du Temple 7C à Rolle VD.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 30 novembre 1992.  
 Date de la suspension de la liquidation: 11 janvier 1993.  
 Délai pour l'avance des frais: 25 janvier 1993.  
 Montant de l'avance: fr. 2500.-.  
 911568-OD-2493d-s, *Matti Romain Casimir*, né le 26 janvier 1942, Fischenthal ZH, ferblantier, ayant son domicile chemin Salomon-Penay 14, à *Meyrin*, exploitant ferblanterie-plomberie et installations sanitaires à l'enseigne «Romain Matti» ayant son siège chemin du Clos 55 à Plan-Les-Ouates GE.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 28 octobre 1991.  
 Date de la suspension de la liquidation: 11 janvier 1993.  
 Délai pour l'avance des frais: 25 janvier 1993.  
 Montant de l'avance: fr. 2500.-.  
 920441-OD-3295d-s, *Monney Benoit Albert Michel*, né le 7 octobre 1955, Meyrin GE, commerçant, ayant son domicile route du Grand-Lancy 87 bis au *Grand-Lancy* GE, exploitant représentation et commerce d'articles pour l'automobile, la moto et le sport, ayant son siège routé du Grand-Lancy 87 bis au *Grand-Lancy* GE.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 9 mars 1992.  
 Date de la suspension de la liquidation: 11 janvier 1993.  
 Délai pour l'avance des frais: 25 janvier 1993.  
 Montant de l'avance: fr. 2500.-.

921735-TE-4051d-s, *Sarteur Jeanne Angèle Louise* née Marchon, née le 2 octobre 1929, Genève, commerçante, ayant son domicile rue Lamartine 34 à *Genève*, exploitant entreprise de terrassement et de transport au moyen de camions basculants et affrètement de véhicules de chantier à l'enseigne «Jeanne Sarteurs» ayant son siège rue Lamartine 34 à *Genève*.  
 Date de l'ouverture de la faillite: 30 novembre 1992.  
 Date de la suspension de la liquidation: 11 janvier 1993.  
 Délai pour l'avance des frais: 25 janvier 1993.  
 Montant de l'avance: fr. 2500.-.

1211 Genève 3, 13 janvier 1993 Office des faillites  
 Le préposé: D. Grosbété



**Jura** (314)  
 Faillite: **Groco SA**, exploitation d'établissements publics, **Courtételle**.  
 Dans la liquidation susmentionnée sont déposés à l'office des faillites dès le 13 janvier 1993:  
 1. L'inventaire.  
 2. L'état de collocation.  
 3. La décision de l'administration de ne pas introduire action en justice contre:  
 3a. la liste des biens revendiqués;  
 3b. l'administrateur, l'organe de contrôle et les personnes chargées de la direction de l'entreprise, art. 754 CO.  
 Un délai de 10 jours dès la présente publication est imparti aux créanciers pour:  
 1. Recourir contre les opérations d'inventaire.  
 2. Intenter action contre l'état de collocation; sinon, il sera accepté.  
 3. Demander, sous peine de préemption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant:  
 3a. l'acceptation par l'administration de la faillite de la liste des biens revendiqués;  
 3b. d'éventuelles actions en responsabilité contre l'administrateur et l'organe de contrôle art. 754 CO.  
 Tous les documents indiqués ci-dessus peuvent être consultés à l'office des faillites soussigné.  
 2800 Delémont, 22 décembre 1992  
 Office des faillites, Delémont  
 Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Jura** (315)  
 Faillite: **Romolo SA**, achat et vente d'immeubles et d'objets en tous genres, **Delémont**.  
 Dans la liquidation susmentionnée sont déposés à l'office des faillites dès le 13 janvier 1993:  
 1. L'inventaire.  
 2. L'état de collocation.  
 3. La décision de l'administration de ne pas introduire action en justice contre:  
 l'administrateur, l'organe de contrôle et les personnes chargées de la direction de l'entreprise, art. 754 CO.  
 Un délai de 10 jours dès la présente publication est imparti aux créanciers pour:  
 1. Recourir contre les opérations d'inventaire.  
 2. Intenter action contre l'état de collocation; sinon, il sera accepté.  
 3. Demander, sous peine de préemption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant:  
 d'éventuelles actions en responsabilité contre l'administrateur et l'organe de contrôle art. 754 CO.  
 Tous les documents indiqués ci-dessus peuvent être consultés à l'office des faillites soussigné.  
 2800 Delémont, 24 décembre 1992  
 Office des faillites, Delémont  
 Le préposé: Jean-Louis Chappuis

**Jura** (371)  
 Faillite: **der Stepanian Manouk**, 1959, marié, originaire de Courrendlin, administrateur, domicilié rue de Chêtré 75, à **Delémont**, agissant également sous le raison individuelle MDS Consultant et Courtier.  
 Dans la liquidation susmentionnée sont déposés à l'office des faillites dès le 13 janvier 1993:  
 1. L'inventaire et la liste des objets considérés comme indispensables laissés à la disposition du failli.  
 2. L'état de collocation.  
 3. Les biens revendiqués que l'administration de la faillite renonce à contester faute de moyens financiers.  
 Un délai de 10 jours dès la présente publication est imparti aux créanciers pour:  
 1. Recourir contre les opérations d'inventaire.  
 2. Intenter action contre l'état de collocation; sinon, il sera accepté.  
 3. Demander, sous peine de préemption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant les revendications non contestées par l'administration de la faillite, à défaut de quoi elles seront considérées comme acceptées.  
 Tous les documents indiqués ci-dessus peuvent être consultés à l'office des faillites soussigné.  
 2800 Delémont, 13 janvier 1993  
 Office des faillites  
 Le préposé: Jean-Louis Chappuis

### Schluss des Konkursverfahrens Clôture de la faillite - Chiusura del fallimento

(SchKG-LP-LEF 268)

**Zürich** (342)  
 Das Konkursverfahren über **Bachmann Jörg**, geb. 9. Mai 1956, von Schönenberg ZH, Koch, Max Gubler-Strasse 33, 8103 **Unterengstringen**, ist durch Verfügung des Konkursrichters am Bezirksgericht Zürich vom 18. Dezember 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 8049 Zürich, 5. Januar 1993  
 Konkursamt Höngg-Zürich:  
 M. Schweizer, Notar-Stellvertreter

**Zürich** (336)  
 Das Konkursverfahren über **Raschka Joachim**, geb. 1. November 1940, deutscher Staatsangehöriger, Chemiker, wohnhaft Salzrain 7, 8913 **Ottenbach**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Affoltern vom 5. Januar 1993 als geschlossen erklärt worden.  
 8910 A Affoltern am Albis, 6. Januar 1993  
 Konkursamt Affoltern am Albis

**Zürich** (372)  
 Das Konkursverfahren über **Bren Karl**, geb. 14. Februar 1948, von Bludenz, verheiratet, Elektrotechniker, wohnhaft Grindelstrasse 2, Hegnau, 8604 **Volkerswil**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 4. Januar 1993 als geschlossen erklärt worden.  
 8600 Dübendorf, 7. Januar 1993  
 Konkursamt Dübendorf  
 Postfach 2136, Dübendorf

**Zürich** (337)  
 Das Konkursverfahren über **Langeder Elisabeth**, geboren 1941, von Springen UR, ehemalige Wirtin des Hotels Sternen, Dübendorf, nun Wohnaltstrasse 32, 8166 **Niederweningen**, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Uster vom 30. Dezember 1992 als geschlossen erklärt worden.  
 8600 Dübendorf, 6. Januar 1993  
 Konkursamt Dübendorf

**Bern** (316)  
 Gemeinschuldner: **Fretz Pierre**, Dynamic Computer, geb. 1964, von Bottenwil AG, wohnhaft: Reimannstrasse 49, 2504 **Biel**; Geschäft: Bözingenstrasse 134, 2504 Biel.  
 Datum des Schlusses: 21. Dezember 1992.  
 2500 Biel, 4. Januar 1993  
 Konkursamt Biel

**Bern** (373)  
 Gemeinschuldner: **Staufer Bruno**, 1958, Malergeschäft und Air-clean-Filtertechnik, Müntschmeyer, nun in **Deutschland**.  
 Datum des Schlusses: 7. Januar 1993.  
 3235 Erlach, 7. Januar 1993  
 Konkursamt Erlach

**Bern** (317)  
 Gemeinschuldner: **Gurtner Karl**, geb. 3. August 1936, von Wahlern, Famag Reinigungen, Höhe 14, 3312 **Fraubrunnen**.  
 Datum des Schlusses: 30. Dezember 1992.  
 3312 Fraubrunnen, 13. Januar 1993  
 Konkursamt Fraubrunnen

**Bern** (339)  
 Schuldner: **Hirschi Friedrich**, geb. 2. Oktober 1963, von Schangnau, Lochfeldweg 5, **Laufen**, Inhaber der Einzelfirma Art Cosmetic F. Hirschi, gleiche Adresse.  
 Datum des Schlusses: 5. Januar 1993.  
 4242 Laufen, 13. Januar 1993  
 Konkursamt Laufen

**Berne** (437)  
 Faillite: **Jaime SA**, 2740 **Moutier**.  
 Date de la clôture de la faillite par le président du Tribunal I du district de Moutier: 7 janvier 1993.  
 2740 Moutier, 7 janvier 1993  
 Le préposé aux faillites:  
 F. Voirel

**Berne** (338)  
 Faillite: **Sixis S.A.**, fabrique de machines, chemin des Ouchettes 8, 2520 **La Neuveville**.  
 Date de la clôture: Par décision du juge en matière de faillite, la présente procédure a été clôturée le 6 janvier 1993.  
 2520 La Neuveville, 13 janvier 1993  
 Office des faillites de  
 La Neuveville

**Basel-Stadt** (436)  
 Folgende Konkursverfahren sind durch Verfügung des Zivilgerichts als geschlossen erklärt worden:  
 Am 21. Dezember 1992:  
 1. **Brodmerkel Erich Publications AG**, Grellingerstrasse 9, **Basel**,  
 2. **Lamy Pierre SA**, Lenzgasse 17, **Basel**,  
 3. **Strahm Eisenwaren und Haushalt AG**, Rebgeasse 28, **Basel**,  
 am 30. Dezember 1992:  
 1. **Algiva AG**, Maulbeerstrasse 49, **Basel**,  
 2. **Brigger Ernst AG**, Güterstrasse 133, **Basel**,  
 3. **IM Intermed AG**, Dornacherstrasse 161, **Basel**,  
 4. **Schäublin Clemens**, Inhaber der Einzelfirma «Medical Marketing Clemens Schäublin», Hardstrasse 94, **Basel**,  
 5. **Stocker Franz**, Efringerstrasse 28, **Basel** (früher Am Hang 9, Riehen), Inhaber der Einzelfirma «Franz Stocker Bauunternehmung», Maltgasse 2, **Basel**.  
 4001 Basel, 13. Januar 1993  
 Konkursamt Basel-Stadt

**Appenzell A.Rh.** (318)  
 Das Konkursverfahren über **Bücher AG**, Ebne, 9035 **Grub**, wurde durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten von Appenzell A.Rh., II. + IV. Abt., per 28. Dezember 1992 als geschlossen erklärt.  
 9410 Heiden, 4. Januar 1993  
 Konkursamt Appenzeller Vorderland:  
 H. Frauenknecht

**Appenzell A.Rh.** (319)  
 Das Konkursverfahren über **Fritiva AG**, Ebne, 9035 **Grub**, wurde durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten von Appenzell A.Rh., II. + IV. Abt., per 28. Dezember 1992 als geschlossen erklärt.  
 9410 Heiden, 4. Januar 1993  
 Konkursamt Appenzeller Vorderland:  
 H. Frauenknecht

**Appenzell A.Rh.** (320)  
 Das Konkursverfahren über **Schweizer Ursula** sel., geb. 2. Dezember 1957, gestorben am 2. Oktober 1992, wohnhaft gewesen: 9410 **Heiden**, Oberegerstrasse 16, wurde durch Verfügung des Kantonsgerichtspräsidenten von Appenzell A.Rh., II. + IV. Abt., per 28. Dezember 1992 als geschlossen erklärt.  
 9410 Heiden, 4. Januar 1993  
 Konkursamt Appenzeller Vorderland:  
 H. Frauenknecht

**St. Gallen** (340)  
 Gemeinschuldner: **Diletto Salvatore**, Heizungsmonteure, wohnhaft Blumenstrasse 25, 9430 **St. Margrethen**, Inhaber der Einzelfirma Disa Diletto, Wiesenstrasse 1B, 9430 **St. Margrethen**.  
 Schlussverfügung vom 4. Januar 1993.  
 9001 St. Gallen, 6. Januar 1993  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 Sutter

**Vaud** (343)  
 La liquidation de la faillite de **La Tabatière Villars SA**, à **Ollon**, 1884 Villars-sur-Ollon, a été clôturée par ordonnance du 5 janvier 1993, rendue par le président du Tribunal du district d'Aigle.  
 1860 Aigle, 5 janvier 1993  
 Office des faillites d'Aigle:  
 R. Moret, préposé

**Valais** (346)  
 Par décision du 30 décembre 1992, le juge-instructeur II du Tribunal des districts de Martigny et St-Maurice à Martigny a prononcé la clôture de la faillite **Pistoletti Evelyn**, à **Massongex**.  
 1890 St-Maurice, 4 janvier 1993  
 Office des faillites de St-Maurice:  
 R. Delaloye, préposé

**Neuchâtel** (374)  
 La liquidation de la faillite de **Revivre-Textiles S.A.**, rue des Sugits 1, 2114 **Fleurier**, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal civil du Val-de-Travers, rendue le 7 janvier 1993.  
 2112 Môtiers, 13 janvier 1993  
 Office des faillites du Val-de-Travers  
 Le préposé: C. Matthey

**Jura** (321)  
 Failli: **Grossmann René**, ébéniste, Le Cerneux-Godat, 2336 **Les Bois**.  
 Date de la clôture: 16 décembre 1992.  
 2726 Saignelégier, 21 décembre 1992  
 Office des faillites des Franches-Montagnes  
 Le préposé e.r.: René Domont

### Konkurssteigerung Vente aux enchères publiques après faillite Vendita all'incanto in seguito a fallimento

(SchKG-LP-LEF 257-259)

**St. Gallen** (347)  
 Im Konkurs über **Küttel Konrad**, Kirchbodenstrasse 64, 8800 Thalwil, zurzeit mit **unbekanntem Aufenthalt** in Deutschland, gelangt im Auftrage des Konkursamtes Thalwil folgende Liegenschaft zur öffentlichen konkursrechtlichen Versteigerung:  
 Grundpfand: Grundstück Parzelle Nr. 26, Plan 36, Grundbuch Wittenbach, bestehend aus 6-Familien-Haus Nr. 1147 mit 669 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten an der Bruggwaldstrasse 111, 9302 Kronbühl.  
 Steigerungstag: Mittwoch, 17. Februar 1993, 16 Uhr.  
 Steigerungsort: Hotel/Restaurant Rössli, Romanshorner Strasse 10, 9303 Wittenbach.  
 Konkursamtliche Schätzung: Fr. 937 000.-.  
 Auflage der Steigerungsbedingungen: vom 14. bis 25. Januar 1993.  
 Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 50 000.- in bar auf Anrechnung am Zuschlagspreis zu bezahlen. Der Rest der zu erbringenden Barzahlung ist innert 20 Tagen seit der Gant zu leisten.  
 Es wird im weiteren auf Art. 257 ff. SchKG, Art. 130 ff. VZG, Art. 71 ff. KOV sowie auf das Bundesgesetz vom 16. Dezember 1983 über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (SR 211.412.41) und die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984 (SR 211.412.41) verwiesen.  
 Das Grundstück kann nach telefonischer Vereinbarung mit dem Konkursamt (Telefon 071 21 37 68) besichtigt werden.  
 9001 St. Gallen, 6. Januar 1993  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 Eisenhut

**Ticino** (375)  
 Avviso d'incanto

L'Ufficio esecuzione e fallimenti di Mendrisio, rende noto che il giorno di venerdì 22 gennaio 1993, dalle ore 14.30 in avanti, avrà luogo a Mendrisio, via Pollini 4, presso i magazzini delle fallite ditte sottocitate, un'asta pubblica, per la vendita di:  
 1. Due levigatrici per marmo con motore elettrico, una levigatrice per granito con motore elettrico, due taglierine per marmo su tavolo con motore elettrico, un montacarichi smontato, partita di piastrelle, diverse misure, colori e forme, un muletto OM Diesel partita di marmo di Carrara, partita di boole, partita di sagomate, partita di profido, partita zoccolini in legno, partita scatole silicone, scaffalature e pannelli con componitura piastrelle, sedie, tavolo, un autogorgone Fiat Fiorino 127 A 1 CV, 5.34 la entrata in circ. 01.84 perizia 10. 11. 88, cassone, grigio;  
 di spettanza della massa fallimentare **Edilpiastrelle SA**, via Carlo Pasta 3, 6850 **Mendrisio**.  
 2. Una macchina per sottofondo betoncini Isartaler, una macchina per sottofondo betoncini Estromat DS 4, tre lisciatrici elettriche con dischi, partita di tubi in gomma per aspirazione materiale da sottofondo (nuovi e usati), attrezzatura varie (cavalletti, tubi, badili, stagge, casse per piccoli attrezzi, ecc.), bidoni contenenti liquido e sottofondi materiale vario d'isolazione (ca. 120 m<sup>2</sup> sughero, ca. 200 m<sup>2</sup> poliestere, ca. 300 m<sup>2</sup> lana di vetro, spessori diversi), partita sacchi plastica contenenti argilla espansa, partita palette in legno, partita cemento, un'automobile Mercedes-Benz 280 SE, CV. 13.98 la entrata in circ. 06. 81, perizia 31. 8. 88, berlina colore blu, 3 apparecchi telefonici Natel,  
 di spettanza della massa fallimentare **Murièdi SA**, via Carlo Pasta 3, 6850 **Mendrisio**.  
 Il tutto in conformità della vigente Legge federale sulla esecuzione e fallimenti.  
 6850 Mendrisio, 7 gennaio 1993  
 Ufficio esecuzione e fallimenti:  
 A. Caimi, uff.

**Neuchâtel** (348)

**Enchères publiques d'un immeuble industriel au Locle**  
 Le mercredi 24 février 1993, à 10 h., à l'Hôtel Judiciaire du Locle, salle du Tribunal, 1er étage, l'office des faillites du Locle vendra par voie d'enchères publiques l'immeuble désigné ci-dessous dépendant de la masse en faillite de **Société anonyme des Fabriques de chocolat et confiserie J. Klaus, Le Locle**.  
 Cadastre du Locle (rue Klaus 12)  
 Article 8199 - Rue Klaus, plan folio 85, bâtiments et place-jardin de 8393 m<sup>2</sup>.  
 Subdivisions: Fabrique de 4583 m<sup>2</sup>  
 Partie d'entrepôts de 69 m<sup>2</sup>  
 Cheminée de 12 m<sup>2</sup>  
 Partie de citerne de 188 m<sup>2</sup>  
 Place-jardin de 3541 m<sup>2</sup>  
 Les bâtiments (ancienne fabrique de chocolat Klaus) sont situés dans la zone industrielle Ouest, à proximité du centre ville et de la gare. La parcelle de terrain est entourée de routes et chemin d'accès. La fabrique a été construite en 1907 et modernisée en 1960, 1961 et 1968. Distribution des locaux: Fabrique 39 125 m<sup>2</sup>, bureaux et vestiaires 3725 m<sup>2</sup> et annexes nord et ouest 1033 m<sup>2</sup>.  
 Estimation cadastrale, 1974 fr. 2 030 000.-  
 Assurance incendie, 1988, volume 40 659 m<sup>3</sup> fr. 7 376 300.-  
 Estimation officielle, 1992 fr. 3 500 000.-  
 Pour une désignation plus complète, on se réfère au registre foncier, dont un extrait est déposé à l'office soussigné, ainsi qu'au rapport de l'expert, à la disposition des intéressés.  
 Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés dès le 3 février 1993 à l'office soussigné où ils pourront être consultés.  
 La vente sera définitive et l'adjudication prononcée en faveur du plus offrant et dernier enchérisseur. Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement.  
 Les intéressés sont rendus expressément attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeuble par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères, en raison d'une participation étrangère prépondérante.  
 L'immeuble mis en vente pourra être visité le vendredi 5 février 1993, de 14 à 15 h.  
 Renseignements auprès de l'office des faillites du et au Locle, téléphone 039 31 10 13.  
 2400 Le Locle, 13 janvier 1993  
 Office des faillites  
 Le préposé: R. Dubois



## Marken—Marques—Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum—Office fédéral de la propriété intellectuelle—Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen und Erneuerungen—Enregistrements et renouvellements—Registrazioni e rinnovi

Hinterlegungsdatum: 27. April 1992 **397962**  
**Salvis AG, Fabrik elektrischer Apparate, Zollhaus-**  
**strasse 2, 6015 Reussbühl**

**VACUCENTER**

Vakuum-Trockenschränke.  
 Int. Kl. 11  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. April 1992 **397963**  
**Kabushiki Kaisha Fashion Suga (Fashion Suga**  
**Ltd.), 7-3, 2-chome, Nishiazabu, Minato-ku,**  
**Tokyo (Japan)**

**HAKKA KIDS**

Kleider.  
 Int. Kl. 15  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. April 1992 **397964**  
**E. R. Squibb & Sons, Inc., Lawrenceville-Princeton**  
**Road, Princeton (NJ 08540, Vereinigte Staaten von**  
**Amerika)**

**DERMAHESIVE**

Erneuerung der Marke Nr. 261516. Schutz ab  
 27. April 1992.

Medizinische und chirurgische Verbandstoffe, Pflaster  
 und Bandagen.  
 Int. Kl. 5  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 29. April 1992 **397965**  
**Paramount Fitness Equipment Corporation,**  
**6450 E. Bandini Boulevard, Los Angeles**  
**(CA 90040-3185, Vereinigte Staaten von Amerika)**

**PARAMOUNT**

Turn- und Sportartikel soweit in Klasse 28 enthal-  
 ten; Körperttrainingsgeräte und Körperwiederher-  
 stellungsgeräte; Geräte für Körperübungen, medi-  
 zinische Geräte für Körperübungen sowie Fitness-  
 geräte und -apparate, insbesondere zur Verwendung  
 in Fitnessclubs, Kurzentren und Turnhallen, wie  
 bewegliche Übungsgeräte mit regulierbaren  
 Gewichten oder Widerständen, Übungsgeräte mit  
 motorisierten körperbindenden und -bewegenden  
 Teilen, Universalübungsgeräte einschliesslich  
 Geräte mit Gewicht oder Widerstand variierenden  
 Teilen oder Funktionen, Bretter und Gestelle zum  
 Aufrechtsitzen, Übungsbänke und andere Körper-  
 stützen, Hanteln und Gestelle, Gewichte und Halter  
 für Hanteln.  
 Int. Kl. 10, 28  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 29 avril 1992 **397966**  
**Stefano Lodi, 41, quai Wilson, 1201 Genève**

**NEUTROGENE**

Produits pharmaceutiques et médicaux.  
 Cl. int. 5  
 Commerce.

Date de dépôt: 28 avril 1992 **397967**  
**Vins Fins Nouveau Salquenen, Adrian Mathier u.**  
**Co., Bahnhofstrasse, 3970 Salquenen**

**FOLISSIMO**

Vins.  
 Cl. int. 33  
 Commerce.

Date de dépôt: 29 avril 1992 **397968**  
**Renaud Zufferey, Case postale 659,**  
**3960 Corin-de-la-Crête**

**CARRÉ DE BLANC**  
**CARRÉ DE ROUGE**

Vin blanc, vin rouge.  
 Cl. int. 33  
 Production et commerce.

Hinterlegungsdatum: 12. Mai 1992 **397969**  
**Vermont American Corporation, 100 East Liberty**  
**Street, Louisville (KY 40202, Vereinigte Staaten**  
**von Amerika)**

**ISO-TEMP**

Werkzeugmaschinen; mechanisch angetriebene  
 Hand-Werkzeuge; Werkzeuge; Schraubenzieher-  
 Einsätze; alle Waren und deren Teile (soweit in  
 Klasse 7 enthalten). Handbetätigte Werkzeuge und  
 Geräte; Schraubenzieher; Schraubenzieher-Einsätze;  
 sowie deren Teile (soweit in Klasse 8 enthalten).  
 Int. Kl. 7, 8  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 1. Juli 1992 **397970**  
**Zumbach Electronic AG, Hauptstrasse 93,**  
**2552 Orpund**

**SIMAC**

Oberflächen-Qualitätsprüfsystem.  
 Int. Kl. 9  
 Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 1er octobre 1992 **397971**  
**Eta SA Fabriques d'Ebauches, 2540 Grenchen**

**VALJOUX**

Renouvellement avec transmission de Valjoux S.A.,  
 Les Bioux, de la marque no 260598. Protection à  
 partir du 15 mai 1992.

Tous articles horlogers ainsi qu'appareils et instru-  
 ments de précision, spécialement ébauches et méca-  
 nismes de pièces compliquées ainsi que leurs parties.  
 Cl. int. 14  
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 23 octobre 1992 **397972**  
**Similor SA, 16 bis, rue Joseph-Girard,**  
**1227 Carouge GE**

**MILOR**

Renouvellement de la marque no 373071. Protection  
 à partir du 23 octobre 1992.

Articles de robinetterie, installations sanitaires et  
 leurs parties; vannes de radiateurs; porte-serviettes,  
 porte-savons, porte-papier, porte-verres, brosse-  
 rie.  
 Cl. int. 11, 21  
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1992 **397973**  
**Baumann AG Rolladenfabrik, Zugerstrasse 162,**  
**8820 Wädenswil**

**LUXAL**

Aussenliegende Lamellenstoren aus Aluminium.  
 Int. Kl. 6  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 30. November 1992 **397974**  
**Interessengemeinschaft unabhängiger Klein- und**  
**Mittelbrauereien, c/o Haake, Schröder Consulting**  
**AG, Postfach 100, 9008 St. Gallen**



Spezialbiere.  
 Int. Kl. 32  
 Kollektivmarke.

Date de dépôt: 24 avril 1992 **397975**  
**Michèle Villar-Pellet, 26, rue Charles-Giron,**  
**Genève et Danièle Pellet-Mc Connell, 26, rue**  
**Charles-Cusin, Genève; c/o Michèle Villar-Pellet,**  
**26, rue Charles-Giron, 1203 Genève**



*Nancy Pellet*  
 Genève

Renouvellement de la marque no 262374. Protec-  
 tion à partir du 24 avril 1992.

Produits de beauté et cosmétiques, de provenance  
 suisse.  
 Cl. int. 3  
 Fabrication et commerce.

Hinterlegungsdatum: 28. April 1992 **397976**  
**Fantasy Inc., 2600 Tenth Street, Berkeley**  
**(CA 94710, Vereinigte Staaten von Amerika)**



Erneuerung der Marke Nr. 262064. Schutz ab  
 18. April 1992.

Schallplatten, bespielte Bänder und Drähte für die  
 Tonwiedergabe; Apparate zur Aufnahme und zum  
 Bespielen von Schallplatten und Tonbändern;  
 Radio- und Fernsehapparate; wissenschaftliche,  
 Schiffsfahrts-, Vermessungs-, fotografische, Film-,  
 optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll- und  
 Unterrichtsapparate und -instrumente; Automaten,  
 die durch Einwurf von Münzen oder Jetons betätigt  
 werden; Rechenmaschinen.  
 Int. Kl. 9  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 28. April 1992 **397977**  
**Fantasy Inc., 2600 Tenth Street, Berkeley**  
**(CA 94710, Vereinigte Staaten von Amerika)**



Erneuerung der Marke Nr. 262065. Schutz ab  
 18. April 1992.

Schallplatten, bespielte Bänder und Drähte für die  
 Tonwiedergabe; Apparate zur Aufnahme und zum  
 Bespielen von Schallplatten und Tonbändern;  
 Radio- und Fernsehapparate; wissenschaftliche,  
 Schiffsfahrts-, Vermessungs-, fotografische, Film-,  
 optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll- und  
 Unterrichtsapparate und -instrumente; Automaten,  
 die durch Einwurf von Münzen oder Jetons betätigt  
 werden; Rechenmaschinen.  
 Int. Kl. 9  
 Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 28. April 1992 **397978**  
**Fantasy Inc.**, 2600 Tenth Street, Berkeley  
 (CA 94710, Vereinigte Staaten von Amerika)



Erneuerung der Marke Nr. 262066. Schutz ab 18. April 1992.

Schallplatten, bespielte Bänder und Drähte für die Tonwiedergabe; Apparate zur Aufnahme und zum Bespielen von Schallplatten und Tonbändern; Radio- und Fernsehapparate; wissenschaftliche, Schiffsfahrts-, Vermessungs-, fotografische, Film-, optische, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll- und Unterrichtsapparate und -instrumente; Automaten, die durch Einwurf von Münzen oder Jetons betätigt werden; Rechenmaschinen.

Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 28. April 1992 **397979**  
**Ganzoni & Cie AG**, Gröblistrasse 8,  
 9014 St. Gallen

**FINELA**  
**FORM**

Erneuerung mit Firmaänderung der Marke Nr. 258644. Schutz ab 28. April 1992.

Strumpfwaren, insbesondere Gummistrümpfe.  
 Int. Kl. 10, 25

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1992 **397980**  
**H. & G. Meister AG**, Eugen Huberstrasse 11a,  
 8048 Zürich



Schiffsdieselmotorenersatzteile aus Kunststoff, Bronze und anderen Metallen.  
 Int. Kl. 7

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 13 mai 1992 **397981**  
**Robusta SA**, Heumattstrasse 10, 4002 Basel

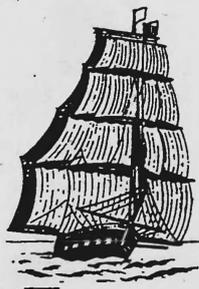
**Roba Dream**

Lits et lits à eau, matelas avec noyaux en latex, en mousse synthétique et à ressorts, sommiers à lattes et sommiers rembourrés, couettes avec contenu en duvets d'oie et de canard et en matières synthétiques.

Cl. int. 20

Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 20 mai 1992 **397982**  
**Price's Patent Candle Company Limited**, 110, York Road, Battersea, GB-London SW11 3RU (Royaume-Uni)



Bougies, mèches, cierges, veilleuses (bougies).  
 Cl. int. 4  
 Fabrication et commerce.

Date de dépôt: 21 mai 1992 **397983**  
**BVB Précision SA**, 5, rue J.-J. Lallemand,  
 2000 Neuchâtel



Mouvements et fournitures d'horlogerie.  
 Cl. int. 14

Production et fabrication.  
 Poinçon de maître: no 20453.

Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1992 **397984**  
**Hermann Friedrich Bauer GmbH & Co. KG.**,  
 Ostendstrasse 12, Postfach 247,  
 D-W-7530 Pforzheim (Deutschland)

**HFB**

Uhrgehäuse aus Edelmetallen, Uhrarmbänder aus Edelmetallen, Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
 Int. Kl. 14

Fabrikation und Handel.

Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8828.

Hinterlegungsdatum: 14. Februar 1992 **397985**  
**Silvano Trapletti**, Neherstieg 31, 8200 Schaffhausen



Chemische Erzeugnisse für gewerbliche und wissenschaftliche Zwecke; Möbel, Spiegel, Rahmen aus Holz, Kork, Rohr, Kunststoff; Textilwaren, soweit in Klasse 24 enthalten.

Int. Kl. 1, 20, 24

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 30 octobre 1992 **397986**  
**Bioren S.A.**, 4b, rue des Iles, 2108 Couvet

**BIOLEXIN** 九 蜂 田 號

Produits pharmaceutiques.  
 Cl. int. 5

Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 30 octobre 1992 **397987**  
**Bioren S.A.**, 4b, rue des Iles, 2108 Couvet

**BIOZOLIN** 九 蜂 田 號

Produits pharmaceutiques.  
 Cl. int. 5

Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 30 octobre 1992 **397988**  
**Bioren S.A.**, 4b, rue des Iles, 2108 Couvet

**BIOCEF** 九 蜂 田 號

Produits pharmaceutiques.  
 Cl. int. 5

Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 30 octobre 1992 **397989**  
**Bioren S.A.**, 4b, rue des Iles, 2108 Couvet

**BIOREN** 九 蜂 田 號

Produits pharmaceutiques.  
 Cl. int. 5

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 24. Februar 1992 **397990**  
**Warner-Lambert Company**, 201 Tabor Road,  
 Morris Plains (NJ 07950, USA); Korrespondenz-  
 adresse: Mooswaldallee 1-9, D-W-7800 Freiburg  
 im Breisgau (Deutschland)

**PYRICIDIN**

Erneuerung der Marke Nr. 256959. Schutz ab 17. Februar 1992.

Medizinische Präparate.

Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 16. März 1992 **397991**  
**Agrano AG**, Ringstrasse 19, 4123 Allschwil

**MULTIPAN**

Vor- und Fertigmischungen für Brot und Backwaren.

Int. Kl. 30

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 17. März 1992 **397992**  
**Merkur AG**, Fellerstrasse 15, 3027 Bern

**DIPLOMAT**

Kaffee.

Int. Kl. 30

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 17. März 1992 **397993**  
**Merkur AG**, Fellerstrasse 15, 3027 Bern

**SAMBA**

Kaffee lateinamerikanischer Herkunft.

Int. Kl. 30

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 20 mars 1992 **397994**  
**Dalgety Spillers Foods Limited**, 100, George Street,  
 GB-Londres W1H 5RH (Royaume-Uni)

**GOLDEN WONDER POT NOODLE**

Pâtes alimentaires.

Cl. int. 30

Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 20 mars 1992 **397995**  
**Dalgety Spillers Foods Limited**, 100, George Street,  
 GB-Londres W1H 5RH (Royaume-Uni)

**GOLDEN WONDER POTS**

Viande, poisson, volaille et gibier; extraits de viande; fruits et légumes conservés, séchés et cuits; gelées, confitures; œufs, lait et produits laitiers; huiles et graisses comestibles; sauces à salade; conserves compris dans la classe 29; café, thé, cacao, sucre, riz, tapioca, sagou, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales; pain, pâtisserie et confiserie, glaces comestibles; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever; sel, moutarde; vinaigre, sauces; épices; glaces à rafraîchir.  
 Cl. int. 29, 30

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 20. März 1992 **397996**  
**Togal-Werk S.A.**, via Valgersa 4, 6900 Massagno

**TOGAMED**

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 261336. Schutz ab 20. März 1992.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen für medizinische Zwecke.

Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 23. März 1992 **397997**  
 Fosco Trading AG, Gartenstrasse 2, 6301 Zug

## REFKON

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 258983. Schutz ab 23. März 1992.

Chemische Beschichtungsmassen zur Verwendung in der metallurgischen Industrie, soweit in den Klassen 1 und 2 enthalten.

Int. Kl. 1, 2

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 23. März 1992 **397998**  
 Novopan-Keller Aktiengesellschaft, Industrie-  
 strasse, 5314 Kleindöttingen

## NOVOPAN

Erneuerung mit Firmaänderung, Sitzverlegung und abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 257642. Schutz ab 22. März 1992.

Holzspanplatten, vorwiegend oder ausschliesslich aus gepressten Holzteilchen.

Int. Kl. 19

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 23 mars 1992 **397999**  
 Dantex Graphics Limited, Danon House, 5, Kings  
 Road, GB-Bradford BD2 1EY (Royaume-Uni)

## AQUA-FLEX

Machines imprimantes et plaques d'imprimerie; plaques d'imprimerie pour la flexographie; machines pour la fabrication des plaques d'imprimerie; machines pour le traitement des plaques d'imprimerie; parties et pièces de ces machines et plaques.

Cl. int. 7

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 27. März 1992 **398000**  
 Blue Coral, Inc., 1215 Valley Belt Road, Cleveland  
 (OH 44131, Vereinigte Staaten von Amerika)

## AUTOFOM

Polier- und Versiegelungsmittel für Automobile, Lastwagen und Boote.

Int. Kl. 3

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 31. März 1992 **398001**  
 Ferrosan A/S, Sydmarken 5, DK-2860 Søborg  
 (Dänemark)

## IDOLOBA

Pharmazeutische Erzeugnisse, Naturheilmittel.

Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 31. März 1992 **398002**  
 Maruishi Pharmaceutical Co., Ltd., 3-5 Fushimi-  
 machi 2-chome, Chuo-ku, Osaka (Japan)

## SEVOFRANE

Pharmazeutische Präparate und Substanzen und Präparate für die Gesundheitspflege einschliesslich Anästhetika und systemische Inhalationsanästhetika.

Int. Kl. 5

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1992 **398003**  
 Sonja Schneider, Steinerstrasse 27, 3006 Bern

## IMAGO

Seifen, Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege.

Int. Kl. 3

Handel.

Hinterlegungsdatum: 1. April 1992 **398004**  
 Juvena (International) AG, Industriestrasse 8,  
 8604 Volketswil

## JUVENA UNILIFT

Kosmetische Produkte, Parfümerien und Seifen.

Int. Kl. 3

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. November 1992 **398005**  
 ZEHO Hornung & Zeeb GmbH & Co.,  
 D-W-7402 Kirchentellinsfurt (Deutschland)

## RAFAELA B.

Bekleidungsstücke.

Int. Kl. 25

Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 10 avril 1992 **398006**  
 Chesebrough-Pond's (Genève) SA, Meyrin,  
 20, route de Pré-Bois, 1217 Meyrin

## VASENOL INTENSIVE CARE VASENOL SOINS INTENSIFS VASENOL CURA INTENSIVA VASENOL INTENSIV PFLEGE VASENOL CUIDADO INTENSIVO

Renouvellement de la marque no 258219. Protection à partir du 7 avril 1992.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver; préparations pour nettoyer, polir, dégraisser et abraser; savons; parfumerie, huiles essentielles, cosmétiques, lotions pour les cheveux; dentifrices. Produits hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; désinfectants.

Cl. int. 3, 5

Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 14. April 1992 **398007**  
 Elida Gibbs B.V., S-Gravelandseweg 555,  
 NL-3119 XT Schiedam (Niederlande)

## DUKE ATKINSONS

Seifen; Parfümerien, ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarwasser, Zahnputzmittel.

Int. Kl. 3

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 22. April 1992 **398008**  
 SunGard Investment Ventures, Inc., 103 Springer  
 Building, 3411 Silverside Road, Wilmington  
 (DE 19803, Vereinigte Staaten von Amerika)

## DP/90PLUS

Computer Software.

Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. April 1992 **398009**  
 Elida-Gibbs Gesellschaft mit beschränkter Haftung,  
 Hamburgerstrasse 23, D-W-2000 Hamburg 76  
 (Deutschland)

## DIAMANT

Erneuerung der Marke Nr. 259390. Schutz ab 27. April 1992.

Haarpflegemittel.

Int. Kl. 3

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 27. April 1992 **398010**  
 Signet Armorlite, Inc., 1001 Armorlite Drive,  
 San Marcos (CA, Vereinigte Staaten von Amerika)

## ARMORLITE

Erneuerung der Marke Nr. 258452. Schutz ab 27. April 1992.

Linse, Brillen, optische Prismen, optische Spiegel, Linsenfilter für Strahlenenergie, alles hergestellt aus optischen Harzen oder anderen nicht aus Glas hergestellten Medien.

Int. Kl. 9

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1992 **398011**  
 Bataillard & Cie. AG, Hasenmoosstrasse 33,  
 6023 Rothenburg

## CALIFORNIAN DREAM

Wein aus Kalifornien.

Int. Kl. 33

Handel.

Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1992 **398012**  
 Ideal-Standard-GmbH, Euskirchener Strasse 80,  
 D-W-5300 Bonn 1 (Deutschland)

## PAROLUX

Sanitäranlagen und Sanitärarüstungen, sowie hygienische Anlagen und Einrichtungen, einschliesslich Badewannen, Duschtassen, Trinkbrunnen, Bidets, Waschtische, Waschbecken, Wasserklosetts, Pisssoirs, Teile derselben und Klosettsitze; sanitäre Armaturen, einschliesslich Stilarmatoren, deren Teile und Wasserfilter; Wasserbehälter für Wasserklosetts und Pisssoirs; Giesstücke und Formteile aus Metall, Kunststoff und Keramik für sanitäre Anlagen, Ventile für sanitäre Anlagen, Einzel- und Zweifach-Mischbatterien, Eingriff- und Zweifach-Mischer, thermostatisch gesteuerte Mischbatterien und deren Bestandteile.

Int. Kl. 9, 11

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1992 **398013**  
 Jakob Jann AG, Räfis/Buchs SG, Saarstrasse 18,  
 Postfach, 9470 Buchs SG 3

## TIBESTI

Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 259193. Schutz ab 2. Januar 1992.

Teppiche (Bodenbeläge).

Int. Kl. 27

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1992 **398014**  
 Hollister Incorporated, 2000 Hollister Drive,  
 Libertyville (IL 60048, Vereinigte Staaten von  
 Amerika)

## GUARDIAN

Chirurgische, medizinische und Ostomie-Instrumente und -Apparate und deren Teile; Artikel für Ostomie-Patienten, nämlich Ostomiebeutel, Ostomieverschlusskappen, Irrigationsbeutel, Drainagebeutel, Irrigatoren, medizinische Schläuche und Röhrchen, Clips, Anschlussstücke, Adapter und Zubehör für die vorgenannten Instrumente und Artikel (alle vorgenannten Waren soweit in Klasse 10 enthalten).

Int. Kl. 10

Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1992 **398015**  
 Coop Schweiz, Thiersteinerallee 12, 4053 Basel

## BUENGUSTO RUSTICO

Kaffee.

Int. Kl. 30

Handel.

Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1992 **398016**  
Coop Schweiz, Thiersteinerallee 12, 4053 Basel

## LOS VOLCANOS

Kaffee.  
Int. Kl. 30  
Handel.

Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1992 **398017**  
Coop Schweiz, Thiersteinerallee 12, 4053 Basel

## SERATO

Kaffee.  
Int. Kl. 30  
Handel.

Data del deposito: 14 maggio 1992 **398018**  
IBSA Institut Biochimique S.A., via al Ponte 13,  
6900 Massagno

## AKNORAL

Prodotti farmaceutici, veterinari e igienici.  
Cl. int. 5  
Fabbricazione e commercio.

Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1992 **398019**  
O. Roth & Co. AG Käse-Export, Wermatswiler-  
strasse 8, 8610 Uster

## RHEINDAMER

Käse.  
Int. Kl. 29  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1992 **398020**  
Eli Lilly and Company, Lilly Corporate Center,  
Indianapolis (IN, Vereinigte Staaten von Amerika)

## CYTELLIN

Erneuerung der Marke Nr. 258668. Schutz ab  
15. Mai 1992.

Pharmazeutische Präparate.  
Int. Kl. 5  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1992 **398021**  
Huber & Suhner AG Kabel-, Kautschuk-, Kunst-  
stoffwerke, Degersheimerstrasse 16, 9100 Herisau

## COLFIX

Klebstoffe für gewerbliche Zwecke.  
Int. Kl. 1  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1992 **398022**  
Foseco Trading AG, Gartenstrasse 2, 6301 Zug

## SELEK

Erneuerung der Marke Nr. 259768. Schutz ab  
19. Mai 1992.

Chemische Zusammensetzungen zur Verwendung in  
der metallurgischen Industrie, insbesondere Binde-  
und Dichtungsmittel für Kerne, Formen, Kokillen  
und Bodensteine.  
Int. Kl. 1, 17  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1992 **398023**  
Cilag AG (Cilag SA) (Cilag Ltd), Hoch-  
strasse 201-209, 8201 Schaffhausen

## SURGINE

Erneuerung der Marke Nr. 258842. Schutz ab  
19. Mai 1992.

Sterile Kleider, einschliesslich Schuhwaren für  
Hospitalgebrauch.  
Int. Kl. 25  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1992 **398024**  
New Sulzer Diesel AG, Zürcherstrasse 12,  
8401 Winterthur

## MAPEX

Ersatzteile für Verbrennungsmotoren; Messgeräte  
zum Messen und Überwachen verschiedener  
Betriebsgrössen von Verbrennungsmotoren, insbe-  
sondere den Verschleiss von Kolbenringen; Daten-  
verarbeitungsgeräte und Programme für die Ersatz-  
teilbestellung, die Überwachung der Lagerbestände  
von Ersatzteilen für Verbrennungsmotoren sowie  
die Planung von Wartungsaufgaben an Verbren-  
nungsmotoren; Datenverarbeitungsgeräte und  
Programme für die Überwachung der Verbren-  
nungsmotoren während des Betriebes.  
Int. Kl. 7, 9  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1992 **398025**  
H.P.I. - Holdan Pur Industri & Ergonomi Consult  
A/S, Bødkervej 8, DK-5750 Ringe (Dänemark)

## ERGOMAT

Bodenbeläge, Kunststoffbodenbeläge; Gummibel-  
läge; Wärme- und Lärmsolationsbodenbeläge;  
Linoleum; Matten; Kunststoffmatten; Polyure-  
thanmatten; Gummimatten; Gleitschutzmatten;  
Elastikmatten; Weichmatten; ermüdungsbestän-  
dige Matten; Matten und Mattenteile für auf-  
rechtstehende Werkstücke.  
Int. Kl. 27  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 19. Mai 1992 **398026**  
The Glidden Company, 925 Euclid Avenue,  
Cleveland (OH 44115, Vereinigte Staaten von  
Amerika)

## LIQUID NAILS

Klebstoffe für gewerbliche Zwecke.  
Int. Kl. 1  
Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 19 mai 1992 **398027**  
Fistimac Fiseldem Steamatic Enerjet SA,  
1913 Saillon

## ACQUAMAC

Générateur de vapeur.  
Cl. int. 11  
Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 21 mai 1992 **398028**  
Jacobs Suchard SA (Jacobs Suchard AG) (Jacobs  
Suchard Ltd), Klausstrasse 4-6, Zurich; Adresse  
pour la correspondance: 40, Gouttes d'Or,  
B.P. 149, 2008 Neuchâtel

## MON COEUR

Renouvellement de la marque no 259124. Protection  
à partir du 21 mai 1992.

Cacao, chocolat, articles de confiserie et de pâtis-  
serie.  
Cl. int. 30  
Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 21 mai 1992 **398029**  
Jacobs Suchard SA (Jacobs Suchard AG) (Jacobs  
Suchard Ltd), Klausstrasse 4-6, Zurich; Adresse  
pour la correspondance: 40, Gouttes d'Or,  
B.P. 149, 2008 Neuchâtel

## NOLITTA

Renouvellement de la marque no 259125. Protection  
à partir du 21 mai 1992.

Cacao, chocolat, articles de confiserie et de pâtis-  
serie.  
Cl. int. 30  
Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 21 mai 1992 **398030**  
Société des Produits Nestlé S.A., 1800 Vevey

## POTAGE MARIANNE

Renouvellement de la marque no 259102. Protection  
à partir du 21 mai 1992.

Produits agricoles et horticoles, viandes, volailles,  
poissons et produits alimentaires provenant de la  
mer, tous ces produits sous forme de potage.  
Cl. int. 29  
Fabrikation et commerce.

Date de dépôt: 21 mai 1992 **398031**  
Fred Hayman Beverly Hills, Inc., 440 North Rodeo  
Drive, Penthouse, Beverly Hills (CA 90210, Etats-  
Unis d'Amerique)

## 273 FRED HAYMAN

Produits de parfumerie et cosmétiques.  
Cl. int. 3  
Fabrikation et commerce.

Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1992 **398032**  
Weisbrod-Zürcher AG, 8915 Hausen am Albis

## MUTZLI

Erneuerung der Marke Nr. 258247. Schutz ab  
28. März 1992.

Toilettenseifen, Puder und Cremes, auch pharma-  
zeutischer Art, für Kleinkinder; Windeln aus nicht-  
gewobener Zellstoffwatte, Windelunterlagen, Win-  
delhösen, Babywäsche und Kinderbekleidung.  
Int. Kl. 3, 5, 16, 25  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 22. Mai 1992 **398033**  
Hermann Kuhn, Inhaber Urs Greuter & Co,  
Grindelstrasse 21, 8303 Bassersdorf

## MIFA

Erneuerung mit Übertragung von Hermann Kuhn,  
Inhaber Erwin Greuter-Kuhn, Zürich, der Marke  
Nr. 258636. Schutz ab 22. Mai 1992.

Schreib-, Zeichen- und Malartikel, insbesondere  
Füllfederhalter, Füllbleistifte, Mehrfarbenstifte,  
Blei-, Farb- und Kopierstifte, Tinte, Füllfederhal-  
ter-Etuis und -Ständer; Bürogeräte, Lehrmittel,  
Brieftaschen.  
Int. Kl. 16, 18  
Fabrikation und Handel.

Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1992 **398034**  
Ingold Messtechnik AG, Industrie Nord,  
8902 Urdorf

## INGOLD

Erneuerung mit Firmaänderung, Sitzverlegung und  
abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 257176.  
Schutz ab 15. Februar 1992.

Messapparate und Messinstrumente, insbesondere  
Sensoren, Armaturen, Instrumente und Apparate  
für Potentiometrie, Konduktometrie und Ampero-  
metrie sowie deren Bestandteile, soweit in Klasse 9  
enthalten.  
Int. Kl. 9  
Fabrikation und Handel.

Date de dépôt: 26 mai 1992 **398035**  
Aramis Inc., 767 Fifth Avenue, New York  
(NY 10153, Etats-Unis d'Amerique)

## CANYON COOL

Produits de beauté compris dans la classe 3.  
Cl. int. 3  
Fabrikation et commerce.

**Diplomatische Vertretungen**

Der Bundesrat hat ernannt:

**Schaller Rudolf**, gegenwärtig Generalsekretär des EDA, zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz im Königreich Spanien. Botschafter Schaller, der sein Amt im nächsten März antreten wird, übernimmt die Nachfolge von Botschafter Roland Wermuth, welcher vor kurzem zum Botschafter in Südafrika ernannt wurde.

**Schenk Blaise**, gegenwärtig Botschafter in Pretoria, zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in der Demokratischen Volksrepublik Algerien. Botschafter Schenk, der sein Amt im nächsten März antreten wird, übernimmt die Nachfolge von Botschafter Heinrich Reimann, welchem demnächst neue Funktionen anvertraut werden.

**Ramseyer Paul André**, gegenwärtig Botschafter in Mexico, zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in der Türkischen Republik. Botschafter Ramseyer, der sein Amt im nächsten März antreten wird, übernimmt die Nachfolge von Botschafter Pierre Barraz, welcher vor kurzem zum Botschafter in Tunesien ernannt wurde.

Eidgenössisches Departement für  
auswärtige Angelegenheiten**Représentations diplomatiques**

Le Conseil fédéral a nommé:

**Schaller Rudolf**, actuellement secrétaire général du DFAE, en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse au Royaume d'Espagne. L'Ambassadeur Schaller, qui prendra ses fonctions en mars prochain, succède à l'Ambassadeur Roland Wermuth, récemment nommé ambassadeur en Afrique du Sud.

**Schenk Blaise**, actuellement ambassadeur à Pretoria, en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse en République algérienne démocratique et populaire. L'Ambassadeur Schenk, qui prendra ses fonctions en mars prochain, succède à l'Ambassadeur Heinrich Reimann, à qui de nouvelles fonctions seront prochainement confiées.

**Ramseyer Paul André**, actuellement ambassadeur à Mexico, en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse en République de Turquie. L'Ambassadeur Ramseyer, qui prendra ses fonctions en mars prochain, succède à l'Ambassadeur Pierre Barraz, récemment nommé ambassadeur en Tunisie.

Département fédéral des  
affaires étrangères**Bauausschreibung****Schweizerische Bundesbahnen**; Hauptabteilung Bau Kreis II, Luzern  
Vorbehaltlich der Kreditgenehmigung.Ort/Objekt: Strecke Hallwil-Dürrenäsch-Seon  
Arbeit: Gleisumbau mit Puma + DRLGemeinsame Begehung: Donnerstag, 14. Januar 1993, 13.30 Uhr;  
Treffpunkt: Instruktionslokal Parterre, Güterstrasse 1, Luzern.Die Submissionunterlagen werden anlässlich der Begehung durch  
die Bauregion 3 Luzern abgegeben.Angebote mit dem Stichwort «Gleisumbau Hallwil-Seon» sind an  
die SBB, Hauptabteilung Bau Kreis II, 6002 Luzern, bis 29. Januar  
1993 (Poststempel) verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis  
31. Dezember 1993 verbindlich.Öffnung der Angebote: Mittwoch, 3. Februar 1993, 11 Uhr, im Ver-  
waltungsgebäude SBB, Schweizerhofquai 6, Luzern, 3. Stock, Kon-  
ferenzraum Nr. 316. Hiezu haben die beteiligten Unternehmer und  
die Vertreter der Unternehmerverbände Zutritt. (M 5)

Was kann der Mensch! Und was könnte der Mensch! Goethe

Herausgeber: Eidg. Volkswirtschaftsdepartement, Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Editeur: Département féd. de l'économie publique, Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## INSERTATE - ANNONCES - ANNUNCI

**Elektrizitätswerke Wynau,  
Langenthal****5 1/2 %****Anleihe 1993-2003  
von Fr. 50 000 000**

**Anleihezweck:** Finanzierung des Erneuerungsprojektes  
Wasserkraftwerk Wynau

**Laufzeit:** 10 Jahre fest

**Ausgabepreis:** 100%

**Zeichnungsabschluss:** 14. Januar 1993, mittags

**Liberierung:** 26. Februar 1993

**Kotierung:** Nebenbörse von Zürich

Die Zeichnungen werden spesenfrei bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen  
der nachfolgenden Banken entgegengenommen.**Schweizerische Kreditanstalt**

**Berner Kantonalbank** **Solothurner Kantonalbank**

**Bank Langenthal** **Bank in Huttwil**

**Ersparniskasse Langenthal** **Neue Aargauer Bank**

Valoren-Nummer: 028 939 / ISIN: CH 000 028 939 4

**Einladung an die Aktionäre  
der Bank Suhrental  
zur ordentlichen  
Generalversammlung****auf Samstag, 13. Februar 1993, 15.00 Uhr  
in der Dreifachturnhalle Schöftland**

Verhandlungsgegenstände:

1. Begrüssung
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung des  
Jahres 1992 und Entlastung der Verwaltungsorgane
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes
4. Wahlen
5. Verschiedenes

Wir bitten die Aktionäre, die Eintrittskarten für die Generalver-  
sammlung bis **spätestens Dienstag, 9. Februar 1993**, zu be-  
stellen. An der Generalversammlung selbst können keine Eintritts-  
karten abgegeben werden.Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Bericht der  
Kontrollstelle, die Anträge des Verwaltungsrates sowie das Proto-  
koll der letzten Generalversammlung liegen ab 22. Januar 1993  
am Hauptsitz in Schöftland und bei den Geschäftsstellen Kolliken,  
Oberentfelden, Muhen, Unterentfelden und Reintau zur Einsicht  
auf.

Schöftland, 12. Januar 1993

Der Verwaltungsrat

**BANK SUHRENTAL**  
**Die Bank fürs Leben.**

Schöftland	80 25 25	Unterentfelden	43 87 87	Uerkheim	81 42 77
Kolliken	43 27 08	Reintau	83 23 73	Holziken	81 11 37
Oberentfelden	43 29 73	Staffelbach	81 28 58	Schlossrued	81 16 03
Muhen	43 72 42	Bottenwil	81 43 33	Schmiedrued	83 17 43

**Arden Finanz AG, Zug**

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung vom 16. Februar 1993

Hiermit laden wir die Aktionäre der Arden Finanz AG ein zur

**ausserordentlichen Generalversammlung**am Dienstag, 16. Februar 1993, um 9.30 Uhr, an folgender Adresse: Theilacker & Part-  
ner AG, Rütistrasse 1, 8820 Wädenswil.

Traktanden/Anträge:

1. Kapitalerhöhung.  
Erhöhung des Grundkapitals der Gesellschaft von bisher sFr. 50 000.- auf neu  
sFr. 200 000.- durch Ausgabe von 150 neuen Inhaberk Aktien mit einem Nominalwert  
von je Fr. 1000.-.  
Antrag des einzigen Verwaltungsrates: Zustimmung.
2. Verschiedenes.  
Keine Anträge auf Beschlussfassung.

Über Gegenstände, die nicht mit der Einberufung der Generalversammlung angekün-  
digt worden sind, können keine Beschlüsse gefasst werden. Zur Stellung von Anträgen  
und zu Verhandlungen ohne Beschlussfassung bedarf es der vorgängigen Ankündi-  
gung nicht.Der Zutritt zur Generalversammlung ist nur gegen Vorlage der Inhaberk Aktien (Titel) oder  
einer anderen Form des Besitznachweises (z. B. Bankbestätigung) möglich. Wurden  
die Aktien dem Besitzer aufgrund einer Verpfändung, Hinterlegung oder leihweise  
überlassen, so ist der Zutritt nur gegen Besitznachweis und Vorlage einer schriftlichen  
Vollmacht des Eigentümers möglich.

Der einzige Verwaltungsrat der Arden Finanz AG

**Schweiz. Verband Creditreform**

Kreisbüro Zürich

**Einladung zur statutengemässen  
Kreisversammlung der Mitglieder des Kreisbüros  
Zürich**auf Donnerstag, den 4. Februar 1993, 10.30 Uhr, im Büro des Geschäftsführers  
Götti + Meier, Inhaber Alfred Götti, Bürohaus Adlikerkreuz, Wehntalerstrasse 190,  
8105 Regensdorf.

Regensdorf, 13. Januar 1993

Der Geschäftsführer:  
Götti + Meier  
Inhaber Alfred Götti**FIMOTEL Finanzgesellschaft für Hotel  
Glarus****Einladung zur  
ausserordentlichen Generalversammlung**auf Mittwoch, 27. Januar 1993, 16.30 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Hauptstrasse 44,  
8750 Glarus.

Einziges Traktandum: Kapitalerhöhung.

Glarus, 7. Januar 1993

Der Verwaltungsrat

**Wer nicht inseriert . . .  
wird vergessen!**

## AGIM SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le 3 février 1993, à 8 h. 30, chez F. C. Trading, route du Grand-Lancy 26, 1212 Grand-Lancy.

Ordre du jour:

1. Examen des comptes 1990/1991 et approbation.
2. Décisions relatives au résultat.
3. Nominations statutaires.
4. Divers.

Le conseil d'administration

## Squatefit Squash-Tennis-Fitness SA Signy VD

### Convocation à l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires

de la société Squatefit Squash-Tennis-Fitness SA, Signy VD, qui se tiendra le mercredi 3 février 1993, à 10 h. 30, dans les bureaux de la société Fidogest SA, rue J.-J. Rousseau 30, à Genève, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Comptes des exercices 1990 et 1991, rapports y afférents et approbations.
2. Elections statutaires: administrateurs, organe de révision.
3. Divers.

Les actionnaires devront se présenter munis de leurs actions ou d'un certificat de blocage en bonne et due forme.

L'organe de révision: Fidogest SA

## SI PVM, Genève

### Convocation à l'assemblée générale ordinaire

de la SI PVM, Genève, le vendredi 5 février 1993, à 10 h. 30, dans les bureaux de Société Fiduciaire et de Révision SA, rue Agasse 45, 1208 Genève, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport de gestion sur exercice 1991.
2. Présentation du bilan et du compte pertes et profits.
3. Rapport de l'organe de contrôle.
4. Approbation des comptes, rapport et décharge au conseil d'administration.
5. Affectation du résultat.
6. Nominations statutaires.
7. Divers.

L'administrateur

## Société de l'Hôtel Sagitta SA

### Convocation à l'assemblée générale ordinaire

de la Société de l'Hôtel Sagitta SA, le vendredi 5 février 1993, à 11 h., dans les bureaux de Société Fiduciaire et de Révision SA, rue Agasse 45, 1208 Genève, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Rapport de gestion sur exercice 1991.
2. Présentation du bilan et du compte pertes et profits.
3. Rapport de l'organe de contrôle.
4. Approbation des comptes, rapport et décharge au conseil d'administration.
5. Affectation du résultat.
6. Nominations statutaires.
7. Divers.

L'administrateur

## The Enstar Group, Inc.

(ehemals Kinder-Care Learning Centers, Inc.)

### Mitteilung an die Obligationäre

sFr. 130 000 000.- 5 3/4% Anleihe 1985-1995

(Valoren-Nummer 874 488)

sFr. 62 500 000.-

6% nachrangige Anleihe 1986-1996

(Valoren-Nummer 874 489)

Wir informieren die Obligationäre, dass die oben erwähnten Obligationen am 29. Januar 1993 zum letztenmal an den Schweizer Börsen gehandelt werden, und dass der Handel am 1. Februar 1993 eingestellt wird.

13. Januar 1993  
Chemical Bank Zürich

Manufacturers Hanover Trust  
Company, New York

DG Bank (Schweiz) AG, Zürich  
(Hauptzahlstelle)

## Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf

gemäss Art. 580 ff. ZGB

Erblasserin:

**Paula von Arx geb. Kaufmann**

geboren 26. April 1914, Witwe des Emil, Rentnerin, von und in 4600 Olten, Weingartenstrasse 60.

Eingabefrist: Die Gläubiger und Schuldner, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, werden aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis und mit 1. Februar 1993, bei Gefahr des Ausschlusses für Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB, bei der Amtschreiberei Olten-Gösgen, in 4600 Olten, Amthausquai 23, einzureichen.

Die Eingaben sind Wert 11. Oktober 1992 (Todestag) zu berechnen.

Olten, 17. Dezember 1992

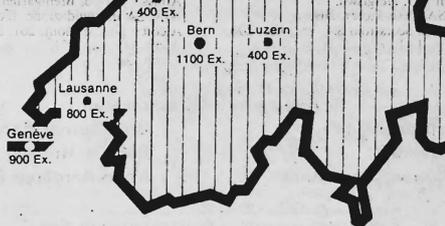
Amtschreiberei Olten-Gösgen

## Streuung der Auflage

Nutzaufgabe 21000 Exemplare

Kanton	Exemplare
Zürich	6200
Bern	3150
Luzern	900
Zug	300
Fribourg	400
Solothurn	550
Basel-Stadt	1100
Basel-Landschaft	400
St. Gallen	1100
Aargau	1000
Thurgau	350
Ticino	600
Vaud	1500
Neuchâtel	450
Genève	1300
Übrige Schweiz	1643
Total Schweiz	20943
Ausland	57
Nutzaufgabe	21000

Verteilung der Auflage  
Abonnemente 100%



Schweizerisches Handelsamtsblatt  
Feuille officielle suisse du commerce  
Foglio ufficiale svizzero di commercio

## Leserschaftsdaten

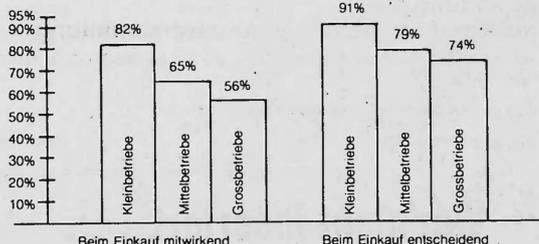
Untersuchung: Publitest AG

**Hierarchische Stellung der Leser** 84% stehen in leitender Position: Direktoren, Geschäftsleiter, Inhaber, Treuhänder, Prokuristen, Abteilungschefs  
16% haben andere, mitentscheidende Positionen: Einkäufer, Sachbearbeiter, Sekretärinnen.

**Leser pro Exemplar**  
Kleinbetrieb: 1,9 Leser pro Exemplar  
Mittelbetrieb: 2,1 Leser pro Exemplar  
Grossbetrieb: 3,7 Leser pro Exemplar

**Lesegewohnheiten** 96% aller Befragten lesen 5 Nummern der Woche  
75% der Exemplare werden aufbewahrt

**Der Leser als Entscheider** Unsere Grafik zeigt wie viele Prozent der beim Einkauf mitwirkenden oder entscheidenden Personen Leser des Schweizerischen Handelsamtsblatt sind



Fazit:

Wenn Sie kompetente Leser regelmässig - in überdurchschnittlich hoher Zahl - am Arbeitsplatz, wo Entscheide fallen, erreichen wollen, so ist das Schweizerische Handelsamtsblatt mit dem übersichtlichen Inseratenteil ein Trumpf in Ihrem Werbeplan.

### Recycling für Jedermann...

Schreiben Ihre Notizen nur noch auf diese Tafeln und wischen sie einfach mit dem Finger wieder weg. Ihr Finger bleibt dabei sauber und Ihr Papierkorb ist immer noch leer...

à 12.50 + Porto und Versand

Bestell-Telefon 061 / 281 21 72

Spart viel Papier und Geld.



## Offerten unter Chiffre . . .

### 1. Für den Offertenschreiber

Offerten auf Chiffre-Inserate sollen in der Regel keine Beilagen von Wert enthalten. Legen Sie also keine Originalzeugnisse bei, sondern Abschriften oder Fotokopien.

Nur für verlangte Rücksendungen ist das Porto beizulegen.

Falls Ihnen die Beilagen nicht innert nützlicher Frist zurückgeschickt werden, können Sie unter der gleichen Chiffre-Nummer schriftlich eine Rücksendung verlangen. Solche Briefe werden von uns sofort an den Auftraggeber weitergeleitet. Die Adressen von Chiffre-Inseraten werden weder auf telefonische noch schriftliche Anfragen bekanntgegeben.

Nach allgemeiner Regel werden Massensendungen oder Angebote, die inhaltlich nicht direkt dem Zweck der Inserate entsprechen, nicht weitergeleitet.

### 2. Für den Empfänger von Offerten

Der Empfänger von Offerten sollte seine Auswahl möglichst rasch treffen und eingereichte Unterlagen mit seiner Antwort zurücksenden.

Publicitas Bern

UM

Unternehmensberatung Maier

Wenn mehrjährige Fronterfahrung gefragt ist.

Kirchplatz 4  
8400 Winterthur  
Telefon 052 212 11 77